



قائمة بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

28 BILANGAN 34

RABU 24HB OGOS, 1983.

رابع 15 ذوالقعدة 1403

PERCUMA

RAKYAT DIINGAT SENTIASA BERWASPADA TERHADAP ANASIR2



Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

BANGAR. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Sir Muda Hassanah Bolkih Mu'iz-zaddin Waddaulah sekali lagi mengingatkan rakyat dan penduduk untuk sentiasa berwaspada terhadap anasir-anasir yang hendak mengacau-bilaukan negara ini.

Baginda bertitah kemakmuran sesebuah negara tidak akan dapat dinikmati oleh rakyat dan penduduknya sekiranya negara itu berada dalam keadaan yang kacau-bilau.

Bertitah di Istiadat Mengadap yang telah

berlangsung di Dewan Kemasyarakatan Daerah Temburong pada Khamis 18 Ogos lepas, Baginda menambah sungguhpun Daerah Temburong terpencil dari daerah lain tetapi sentiasa diingati oleh Kerajaan Baginda dengan menyusun berbagai rancangan kema-juan untuk faedah rakyat dan penduduknya, jujur

menghadapkan berjenis-jenis pendapat atau nasihat.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia bertitah, projek sekolah menengah, bekalan air dan lain-lain dapat memberi penduduk daerah itu untuk sama-sama menikmati kemudahan-kemudahan yang telah disediakan dan diusahakan.

"Insya-Allah lebih banyak lagi projek-projek pembangunan, akan diadakan di daerah ini di masa-masa yang akan datang demi untuk kebajikan dan faedah yang berguna untuk kebajikan rakyat dan penduduk daerah ini yang direndai oleh Tuhan," titah Baginda.

MANISNYA IMAN

"BARANGSIAPA yang dapat mendatangkan manfaat kepada saudaranya maka hendaklah dia memberi saudaranya itu manfaat." — HADIS Nabi riwayat Al-Imam Ahmad dan Muslim daripada Jibril.

Pembinaan pejabat2 Kerajaan di Seria baiki perkhidmatan

DI KUALA BELAIT. Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam istiadat yang sama pula menekankan projek pembinaan pejabat-pejabat Kerajaan di Seria yang sedang dalam pelaksanaan adalah dirancang untuk membaiki khidmat Kerajaan Baginda pada rakyat dan penduduk negara ini khususnya di Daerah Belait.

Titah Baginda, beberapa pembangunan lain yang sedang dalam pembinaan dan akan terus diusahakan termasuk perumahan kakitangan kerajaan, dan pembinaan kompleks pendaratan ikan.

"Projek-projek demikian itu dapat kita saksikan.

laksanakan adalah disebabkan kemampuan kita di segi kewangan rahmat dari Tuhan serta juga adanya keamanan serta kesentosaan yang dianugerahkan oleh Allah s.w.t. jua," titah Baginda.

Untuk itu Baginda mengajak rakyat dan penduduk memanjatkan doa semoga Allah akan sentiasa mencurahkan rahmat-Nya kepada negara dan berada dalam aman dan makmur.

"Agar kita dapat merancang lebih banyak projek pembangunan demi untuk faedah rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam," titah Baginda.

Abdul Aziz juara Bintang Remaja '83'

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Awang Abdul Aziz bin Abdul Hamid, peserta dari Daerah Tutong telah muncul sebagai juara Bintang Remaja '83. Awang Abdul Aziz yang mendapat markah 77 peratus, mengalahkan sembilan orang peserta lain dalam pertandingan akhir yang telah diadakan di Dewan Raya RTB pada 20hb Ogos lalu. Pertandingan tersebut disiarkan secara langsung melalui radio dan televisyen.

Tempat kedua dimenangi oleh Awang Abu Sofian bin M. Nordin peserta dari Daerah Brunei-Muara, dengan mendapat 76 peratus dan pemenang ketiga ialah peserta dari Tutong, Dayang Rosinah bte Mat Dikir. Dayang Rosinah mendapat 74 peratus.

Johan Bintang Remaja menerima Oskar Rebutan dan wang tunai \$1000.00, pemenang kedua dan ketiga masing-masing menerima wang tunai \$750.00 dan \$500.00.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak

(Lihat muka 28)



Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatul Bolkih menyampaikan oskar kejohanan kepada juara Bintang Remaja 1983, Awang Abd Aziz bin Abdul Hamid.

ANGSAAN: Lihat rencana Pengarang Muka 2



Pelita Brunei
JURNAL RASMI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

24HB. OGOS, 1983

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

23 FEBRUARI: HARI KEBANGSAAN KITA

TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Dipertuan Negara Brunei Darussalam mengenai tarikh kemerdekaan dan perayaannya tentu telah menamatkan spekulasi yang timbul sebelumnya. Baginda menegaskan bahawa Brunei akan tetap merdeka pada 1 Januari 1984, dan satu tarikh yang difikirkan sesuai telah dipilih oleh Baginda untuk mengadakan perayaan-perayaan yang mana perayaan tersebut dinamakan sempena menyambut Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam iaitu pada hari Khamis 23 Februari 1984.

Titah Baginda itu mengandungi suatu unsur yang baharu dalam hubungan kemerdekaan negara ini. Perayaan-perayaan yang akan diadakan nanti adalah sempena menyambut Hari Kebangsaan negara kita sebagai Negara Brunei Darussalam yang merdeka. Tegasnya 23 Februari 1984 adalah Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam dan setiap tahun tarikh tersebut yakni 23 Februari akan disambut sebagai Hari Kebangsaan kita.

Unsur yang terbaharu itu ialah mengenai Hari Kebangsaan. Kita tidak memilih untuk mempunyai tarikh bagi Hari Kebangsaan

sebab kedudukan kita selama ini sememangnya telah menikmati Kerajaan sendiri dalam negara secara penuh dan peralihan kepada taraf sebuah negara yang merdeka bagi Brunei hanyalah melibatkan tambahan beberapa tanggungjawab, yakni dalam bidang pertahanan dan hal-ehwal luar negeri. Tarikh 1 Januari 1984 hanyalah sekadar tarikh genapnya lima tahun bagi berkuatkuasanya Perjanjian Persahabatan antara negara kita dengan Great Britain, iaitu Brunei bersetuju akan mengambil alih semula dengan secara penuh tanggungjawab antarabangsa sebagai sebuah negara yang berdaulat lagi merdeka mulai lima tahun dari 31 Disember 1978.

Jadi tarikh 1 Januari 1984 adalah sekadar tarikh peralihan kepada taraf sebuah negara yang merdeka yang hanya melibatkan tambahan tanggungjawab dalam bidang pertahanan dan hal-ehwal luar negeri, bukan peralihan kuasa pemerintahan daripada kuasa Kolonial kepada kuasa Nasional. Kerana itulah pada tarikh tersebut kita dapat menjangkakan tidak akan ada upacara menurun-menaikkan bendera Union Jack

-Brunei sebab yang relevan dengan taraf yang sedia ada. Mungkin menjelang kita akan mengadakan perayaan-perayaan pada 1 Januari 1984 yang dititahkan oleh Maha Mulia yang diadakan pada 23 Februari menyambut Hari Kebangsaan.

Sebagaimana dengan Baginda mengenai akan menamatkan sebelumnya maka akan memahami dengan mempunyai Hari Kebangsaan puranya kita sebagai sebuah negara yang merdeka. Dan insya-Allah tarikh dipilih oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia itu akan mempunyai sejarah Negara seterusnya.

UCAPAN Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib, dalam majlis merasmikan pelancaran Taman Batuturan Bergerak Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei di Dewan Sekolah Melayu Masin, Jalan Mulaut pada hari Jumaat 12hb. Ogos, 1983.

Kegiatan masa bercerita DBP: SEMAI KEGEMARAN MEMBACA DIKALANGAN ANAK-ANAK

ALHAMDULILLAH, segala puji bagi Allah yang telah menjadikan manusia sebaik-baik kejadian, selawat serta salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad s.a.w. yang telah membimbing umat manusia ke jalan kebenaran.

Terlebih dahulu saya mengucapkan berbilang-banyak terima kasih kepada Pemangku Pengarah, pegawai-pegawai dan kakitangan Dewan Bahasa dan Pustaka, kerana menjemput saya hadir dan merasmikan majlis yang berkebakikan pada hari ini.

Majlis Kesyukuran Keputeraan PGGMB

PERSEKUTUAN Guru-Guru Melayu Brunei akan mengadakan majlis kesyukuran sempena Hari Keputeraan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-37 tahun pada hari Ahad, 28hb. Ogos ini bertempat di Dewan Persantapan Lapau jam 7.30 malam.

Oleh yang demikian ahli-ahli PGGMB adalah dijemput hadir untuk sama-sama memeriahkan lagi majlis tersebut. Ahli-ahli yang hadir hendaklah memakai pakaian kebangsaan Melayu seperitama lazimnya.

Saya adalah senantiasa mengambil maklum akan usaha-usaha Dewan Bahasa dan Pustaka sejak beberapa waktu dahulu yang menjalankan usaha-usaha mengasuh dan membimbing kanak-kanak melalui kegiatan Masa Bercerita yang mana matlamatnya ialah untuk menyemai kegemaran membaca di kalangan anak-anak di samping memberikan tunjuk ajar dan asuhan yang berguna.

Saya juga sukacita merakamkan rasa penghargaan atas langkah Jabatan ini pada meluaskan lagi kegiatan yang dinyatakan itu ke seluruh pelusuk tanahair semata-mata bagi membolehkan kegiatan yang berkebakikan itu dapat disalurkan dan dinikmati oleh kanak-kanak yang tinggal di mukim-mukim dan kampung-kampung di keempat-empat daerah negara kita yang dikasihi.

PERHATIAN

Di samping mendoakan semoga usaha itu akan mendapat kejayaan maka sukacita diserukan supaya semua peringkat masyarakat termasuklah Jabatan-Jabatan yang berkenaan dan juga pihak-pihak lain serta orang perseorangan mengambil perhatian terhadap asuhan dan bimbingan kanak-kanak di negara ini semata-mata pada meng-

ingat bahawa dalam jangka panjang, mereka itu adalah orang yang akan meneruskan pertumbuhan dan perkembangan negara dan bangsa kita.

Pendidikan dan asuhan terhadap kanak-kanak itu selain daripada berupa formal haruslah juga disalurkan melalui usaha-usaha di bidang informal menurut keupayaan kita masing-masing, dan matlamat yang patut kita tuju ialah pada menyediakan bakal anggota masyarakat yang berpelajaran, berbudi pekerti dan bertanggungjawab kerana perkembangan dan pertumbuhan yang kita hajati adalah berupa pencapaian kemajuan di bidang kebendaan dan di samping itu mempertahankan ketertarikan serta ketinggian rohani, yang mana pertumbuhan masyarakat seumpama ini hanya akan dapat diselamatkan apabila masyarakat dari segala peringkat, sentiasa berusaha menyemai unsur pendidikan dan asuhan yang merangkumi kedua-dua bidang kemajuan yang seimbang seperti yang kita sebutkan tadi.

BUDI PEKERTI

Dari segi sektor Kerajaan, adalah nyata bahawa kita senantiasa mengambil perhatian berat bukan hanya memberikan pelajaran yang tinggi kepada anak-anak, bahkan juga

kita adalah senantiasa mengambil kira supaya orang-orang yang terdidik itu mempunyai ketinggian budi pekerti. Ke arah ini maka mana-mana jua Jabatan yang mempunyai keupayaan untuk menyalurkan apa jua asuhan dan bimbingan kepada kanak-kanak termasuklah muda mudi di negara ini haruslah membuat langkah yang bersesuaian dengan keupayaan atau menurut saluran yang sihat dan selaras dengan dasar-dasar Kerajaan.

SOKONGAN

Dalam kesempatan ini orang-orang lain di luar sektor Kerajaan adalah perlu memberikan sokongan yang berterusan dengan usaha-usaha Kerajaan dalam bidang yang dinyatakan itu, dan juga dalam memberikan sokongan itu mereka antara lain hendaklah sentiasa memberikan pengawasan terhadap kanak-kanak dalam erti kata membimbing mereka ke arah jalan yang lurus seperti yang dianjurkan oleh kerajaan, dan ini termasuklah memberikan dorongan untuk berminat di bidang membaca, belajar dan juga pada mengawal anak-anak itu daripada apa jua unsur yang boleh merosakkan kemuliaan tingkah laku dan budi pekerti mereka.

SEMAI KEGEMARAN

Sebagai sebuah negara yang akan mengambil alih semula tanggungjawab sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat tidak berapa lama lagi, kita menyedari hal ini memerlukan kemampuan seluruh rakyat dan penduduk untuk menjalankan berbagai-bagai tanggungjawab yang semakin bertambah dan mencabar. Untuk tujuan ini dan sebagai langkah berkesan kita tidaklah punya pilihan lain melainkan menyemai kegemaran membaca di kalangan anak-anak kita, kerana minat membaca itu adalah unsur utama bagi mendapatkan kejayaan di bidang pelajaran dan juga pada bidang pengetahuan pada menyebarkan keupayaan masyarakat dalam jangka panjangnya untuk memperkukuhkan perkembangan sains dan teknologi di negara ini semata-mata pada menjamin bahawa di zaman kemerdekaan kita nanti secara berperingkat-peringkat, akhirnya kita akan berupaya menjalankan sendiri apa jua kehendak dan tugas yang berkaitan dengan keperluan pertumbuhan dan perkembangan yang berlanjutan, supaya dengan yang demikian kemerdekaan itu akan benar-benar bererti dan menghasilkan manfaat kepada kita, sebagai satu bangsa yang dapat tegak sendiri di samping tidak

Majlis perhimpunan pimpinan Belia: DASAR BELIA NEGARA STRATEGI 5S DI BENTANG

NEGARA- sastera dan seni suara (muzik).

Menurutnya lagi bagi mencapai strategi seterusnya dalam konsep ketahanan fizikal dan mental, ia boleh dilaksanakan melalui kegiatan-kegiatan sukan, olahraga dan 'man-power'. "Kemahiran kepimpinan dapat diasuh dengan memberikan kemudahan infrastruktur fizikal; kursus-kursus; seminar-seminar; bengkel; khemah kerja; lawatan sambil belajar; dan pertukaran belia antarabangsa," kata Yang Berhormat.

Bagi mencapai strategi kelima iaitu kemahiran perniagaan atau perusahaan Yang Berhormat menjelaskan, projek-projek seperti belia berniaga; ternakan; berladang; perikanan; latihan; latihan vokesyenal; perusahaan kecil-kecilan; perlulah diadakan.

Menurutnya lagi Dasar Belia Negara ini adalah bermatlamat ke arah mewujudkan masyarakat yang berguna dan berdisiplin yang taat pada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

"Untuk mencapai matlamat dasar tersebut (National Goal), tiap-tiap agensi kerajaan dan pertubuhan mempunyai strategi mereka masing-

masing dan menyusun strategi yang digelar 5S dengan merancang aktiviti-aktiviti yang sesuai untuk mencapai atau mengisi matlamat itu," ujar Yang Berhormat.

Bilangan projek, katanya lagi, adalah fleksibel mengikut 'vibility' dan mengikut kemampuan tenaga kepakaran dan kemampuan serta kesediaan menerima projek iaitu sasaran yang ditetapkan mengikut takrif belia, kemampuan pihak 'target group' belia menerima projek perlulah diseimbangkan.

Seterusnya kata Yang Berhormat: "Ini akan mengambil masa yang lama jika tenaga mahir tidak diperolehi. 'Constrain' bagi kewangan juga adalah satu faktor yang penting selain daripada itu agensi perlu juga menimbangkan keutamaan aktiviti dan membuat penilaian dari masa ke semasa," katanya.

Turut sama dibincangkan pada hari itu ialah kertas kerja 'Pembentukan Majlis Perwakilan Belia' yang dibentangkan oleh Ketua Penyelaras Majlis Perwakilan Belia, Awang Sumadi bin Sukaimi.

Terdahulu dari itu Timbalan Yang Dipertua MBB, Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin telah menyampaikan rumusan-rumusan

berhubung dengan 'Ucapan Dasar' yang telah disampaikan oleh Yang Dipertua MBB.

Perhimpunan yang julung-julung kalinya diadakan itu telah dipengerusikan oleh Pengerusi Tetap Tertinggi MBB, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani dan telah dihadiri oleh Jawatankuasa Tetap Tertinggi Pusat MBB; Jawatankuasa Tadbir Pusat (JKTP) MBB; dan 78 orang pemimpin-pemimpin belia dari 26 buah persatuan yang bergabung dengan MBB.



YB Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Hj. Hus-sain.



TIMBALAN Yang Dipertua MBB, Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin turut memperkenalkan diri kepada hadirin di perhimpunan tersebut.

DUAN SISTEM EJAAN RUMI BARU BAHASA MELAYU

3. kah, pun)

dan kah yang menggunakan tanda ejaan lama ditulis serangkai dengan kata berikutnya, tanpa tanda sempang dalam

3. kah
siapa-kah
kenapa-kah
siapakah
kenapakah

(ii) Ada dua cara menulis partikel *pun* :—

1. Terpisah daripada kata.

Contoh :
Apa *pun*
telah *pun*

(pun di sini bererti juga)

2. Disatukan dengan kata. (Ada 13 perkataan yang telah ditetapkan ejaannya supaya ditulis bersatu dengan *pun*)

Contoh :

Ejaan Lama	Ejaan Baru
ada pun	adapun
atau pun	ataupun
andai pun	andaipun
bagaimana pun	bagaimanapun
biar pun	biarpun
kendati pun	kendatipun
kalaupun	kalaupun
lagi pun	lagipun
mahu pun	mahupun
meskipun	meskipun
sekali pun	sekalipun
sungguh pun	sungguhpun
walaupun	walaupun

Ejaan Baru

adalah
beginilah

bilalah
manatah

ALAM KUBUR PERHENTIAN PERTAMA DI AKHIRAT

KHUTBAH JUMAAT



MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah supaya kita selamat di dunia ini dan lebih-lebih lagi di akhirat.

Kita sudah terlalu banyak bercakap mengenai dunia. Kita telah bercakap mengenai harta, mengenai rumah besar, mengenai kereta yang mahal-mahal, mengenai bangunan-bangunan perniagaan, mengenai tanah beratus ekar. Pendeknya kita telah bercakap, atau sekurang-kurangnya mendengar mengenai apa sahaja bentuk kesenangan dan kemewahan dunia ini telah diperkatakan orang. Maka untuk mengimbangi supaya jangan sahaja kisah dunia yang kita dengar, elok rasanya di dalam rumah Allah yang mulia ini kita mendengar pula cerita alam dagang, alam yang ditakuti oleh sekalian orang-orang iaitu alam kubur.

Apakah dia alam kubur itu? Menurut hadis Rasulullah s.a.w., alam kubur itu juga disebut alam barza iaitu tempat perhentian pertama di antara tempat-tempat perhentian alam akhirat.

Pada satu hari Amirulmukminin Sayidina Othman Ibnu Affan r.a. sedang berhenti di satu perkuburan sambil air matanya mencurah membasahi bumi. Orang-orang bertanya: "Kenapa tuan menangis demikian hebat wahai Othman?" Saidina Othman menjawab: "Betapa tidak! Saya telah mendengar Rasulullah s.a.w. bersabda: Bahawa kubur itu ialah tempat perhentian yang pertama dari tempat-tempat perhentian alam akhirat. Barangsiapa yang selamat di sini, yang terselamat dari huru-hara dan azab-Nya, maka akan selamatlah pula orang itu di tempat yang lain. Sebaliknya jika dia tersangkut di sini maka akan lebih sukar pulalah dia di tempat-tempat yang lain di akhirat."

Ada sebuah hadis Nabi s.a.w. yang agak panjang riwayat At-Tarmizi dan Al-Baihaqi daripada sahabat Abu Saib r.a. kata-nya: Pada suatu hari Rasulullah s.a.w. masuk ke tempat sembahyangnya lalu Baginda melihat beberapa orang sedang gelak ketawa, Baginda pun menegur dengan bersabda lebih kurang maksudnya: "Ketahuilah oleh kamu sekiranya kamu ini banyak menyebut dan mengingat suatu perkara yang menghilangkan perasaan bersedap-sedap sudah tentu kamu tidak akan melakukan perkara yang aku lihat (ketawa terbahak-bahak) oleh itu kamu hendaklah selalu mengingat perkara yang memusnahkan perasaan bersedap-sedap itu iaitu hati", kerana sesungguhnya kubur itu bercakap pada tiap-tiap hari dengan berkata: Akulah rumah dagang, akulah rumah yang sunyi sepi, akulah rumah yang penuh dengan tanah, akulah rumah yang penuh

dengan ulat. Apabila seseorang mukmin dikebumikan maka berkatalah kubur kepadanya, dipersilakanlah dengan segala hormatnya. Ketahuilah, bahawa engkau bagiku, adalah sekasih-kasih orang yang berjalan di atasku. Kerana itu apabila engkau sampai dan diserahkan segala urusanmu kepadaku pada hari ini, maka engkau akan lihat layananku terhadapmu. Lalu kubur itupun menjadi lapang seluas mata memandang dan dibukakan untunya sebuah pintu ke syurga (yang memancarkan bau dan udara yang harum yang menyebabkan hamba itu merasa senang dan bahagia).

Tetapi sebaliknya apabila dikebumikan seseorang hamba yang berdosa atau yang kafir, maka berkatalah kubur kepadanya: Bahawa sesungguhnya engkau ini tidak layak disambut dan dipersilakan. Ketahuilah bahawa engkau bagiku adalah sekeji-keji orang berjalan di atasku. Kerana itu apabila engkau sampai kepadaku dan diserahkan segala urusanmu kepadaku pada hari ini, maka engkau akan melihat apa yang aku akan buat terhadapmu. Sabda Nabi: "Lalu kubur itupun menghimpit hamba tadi sehingga berselisih tulang-tulang rusuknya." Bersabda lagi Baginda: "Dan dilepaskan kepada orang itu 70 ekor ular besar yang sekiranya seekor sahaja menghambuskan nafasnya di bumi ini, nescaya tidak akan tumbuh suatu apa pun dari tumbuh-tumbuhan untuk selama-lamanya. Kemudian ular itu akan mematuk dan melukakannya sehinggalah dia dibawa untuk dihisab. Sesungguhnya kubur itu adalah sebuah taman dari taman-taman syurga, atau sebuah gaung dari gaung-gaung neraka."

Demikian maksud sebuah hadis.

Kemudian sebuah hadis lain, kali ini riwayat Al-Bukhari dan Muslim daripada sahabat Abu Hurairah r.a. Rasulullah s.a.w. bersabda yang lebih kurang maksudnya: "Apabila seseorang yang mati dikuburkan, maka datanglah kepadanya dua malaikat yang hitam legam lagi biru matanya, yang disebut dengan nama Munkar dan Nakir (kedua-duanya lalu mendudukkan si mati sesudah roh simati dikembalikan kepadanya)."

Menurut riwayat Abu Daud, kedua-dua malaikat itupun bertanya: "Siapa Tuhanmu?" Maka si mati orang yang diberi petunjuk oleh Allah, dia akan menjawab "Tuhan saya ialah Allah." Mereka bertanya lagi: "Apa Ujama kamu?" Dia menjawab, "Ujama saya ialah Islam," dan ditanya lagi, "Siapa dia orang yang ditus dari kalangan kamu?" (jika si mati orang yang beriman) Dia akan menjawab: "Orang itu ialah Muhammad s.a.w. saya

mengaku dan yakin bahawa sesungguhnya tiada tuhan disembah melainkan Allah dan Muhammad itu hamba dan pesuruh-Nya." Lalu kedengaran seruan dari langit berkata, "Sesungguhnya benar hamba-Ku. Bentangkanlah kepadanya satu hamparan dari syurga, dan pakaikanlah kepadanya pakaian dari syurga, bukannya baginya sebuah pintu ke syurga." Bersabda lagi Nabi s.a.w. "Lalu datanglah kepada hamba ini sebahagian dari bau syurga yang amat harum. Baginya dilapangkan kuburnya seluas 70 hasta persegi dengan cahaya yang terang-benderang, kemudian dikapankan kepadanya, tidurlah!" Berkata si hamba: "Bolehkah saya balik kepada keluarga saya supaya dapat saya bercerita perihal kebaikan yang saya dapat sekarang ini?" Berkata Malaikat: "Tidurlah sahaja, seperti tidurnya seorang pengantin...." Demikianlah keadaan orang itu sehingga dia dibangkitkan semula dari kuburnya.

Dan jika si mati seorang munafik, seorang yang Asi, yang derhaka kepada Allah Taala, maka dia akan menjawab pertanyaan-pertanyaan malaikat itu dengan jawapan yang menyimpang. Lalu kedengaran seruan dari langit: "Sesungguhnya hamba itu telah berdusta. Maka bentangkanlah kepadanya satu hamparan dari neraka dan bukannya untunya sebuah pintu ke neraka." Lalu datanglah kepada hamba itu sebahagian dari bahang neraka yang amat panas dan kemudian diperintahkan pula bumi supaya menghimpitnya sehingga berselisih tulang-tulang rusuknya. Keadaan ini berjalan terus-menerus sehingga Allah membangkitkannya kembali dari kuburnya.

Demikianlah sedikit gambaran tentang balasan baik dan balasan buruk di alam kubur. Keadaan ini wajib kita yakini dan percayai sebagai suatu perkhabaran dari Rasulullah s.a.w. Perkataan Nabi itu tidak bohong tetapi benar. Firman Allah yang bererti: "Nabi itu tidak berkata-kata menurut nafsunya, dengan kemahuannya sendiri. Tetapi apa yang diperkatakan itu adalah wahyu yang diwahyukan oleh Allah s.w.t."

Nabi telah memberitahu kita bahawa dalam kubur itu ada nikmat dan ada azab. Nikmat bagi orang-orang mukmin, bagi orang beriman, bagi orang beramal salih, dan azab bagi orang kafir, bagi orang-orang yang derhaka yang melawan Allah Taala. Kerana itu marilah kita orang-orang Islam mengingat Allah banyak-banyak, mengingat hari akhirat. Resapkanlah ajaran-ajaran Allah, jangan langgar dan jangan kendur memegang agama Allah, amalkan dan kembangkan agama Allah jangan berhenti. Awasi musuh-musuh Islam yang

berada di luar mahupun di dalam. Musuh-musuh Islam itu terdiri dari berbagai-bagai golongan manusia dari golongan orang-orang kafir, golongan orang-orang munafik dan juga dari orang-orang Islam sendiri yang sama turut mencabul dan mencerooboh kehormatan Islam dan umat Islam. Ingatlah musuh-musuh Islam itu mempunyai bala tentera yang gagah-gagah, iaitu para syaitan. Mereka itu tidak akan berhenti dari membuat pesona dan fitnah untuk menjahanamkan orang-orang Islam itu terpesong dari landasan ugamanya. Mula-mula mereka rosakkan cara hidup kita, cara hidup Islam, mereka sirit kita kepada cara hidup yang dimurkai oleh Allah. Mereka suruh kita orang-orang Islam agar melupakan Allah, melupakan ibadat, melupakan akhirat, melupakan hari kiamat, melupakan mati, melupakan alam kubur, melupakan azab

dan nikmat Allah, dan untuk itu, lalu diumpunlah kita dengan berbagai-bagai cara atau benda, dengan wang dengan dunia, dengan lazar arak, dengan rancak diko dengan jelita dan handsome bintang-bintang filem yang menjadikan orang-orang Islam bertambah lupa padahal itu jalan ke akhirat ya pendek! Dan kerana pendeknya itulah, apakah tidak patut bagi kita mengingat-ingat, bertanya tanya apa yang sudah kita buat, yang sudah kita sediakan sebagai persiapan kita? Sudahkah kita menyiapkan bekal, menyediakan bata kita ke akhirat?

Bata ke akhirat, tuan-tuan, tidak sama dengan bata

Taat kepada ibu bapa suatu kewajipan

RASULULLAH s.a.w. pernah bersabda yang telah diriwayatkan oleh Imam Bukhari yang kira-kira bererti: "Barangsiapa yang membuat suka hati ibu bapanya, maka sesungguhnya ia menyukakan Allah, dan barangsiapa yang membuat ibu bapanya marah maka sesungguhnya ia bererti membuat Allah murka."

Berpendukan hadis yang disebutkan itu ternyata kalau kita menyukakan hati kedua ibu bapa kita, bererti kita menyukakan Allah s.w.t. Begitu sebaliknya kalau kita membuat kedua ibu bapa kita marah, maka bererti kita membuat Allah s.w.t. murka.

Memelihara kedua ibu bapa apatah lagi di kala mereka sudah tua adalah merupakan suatu kewajipan yang tidak patut diabaikan. Tidak perlu ditanya kenapa, sebab semua orang tahu, bahawa kedua ibu bapa amat sayang kepada anak-anaknya. Mereka berani berkorban apa saja demi keselamatan dan kesejahteraan anak-anak, mereka bekerja bersusah payah siang dan malam membanting tulang, mencurahkan tenaga, fikiran dan lain-lain, semua itu adalah untuk kebahagiaan dan masa depan anaknya.

Usaha-usaha tersebut tidak akan kendur-kendur dibuat oleh mereka sehinggalah anak mereka itu dewasa dan mungkin sehingga berkeluarga dan sebagainya. Jadinya memandangkan jasa bakti kedua ibu bapa itu yang sedemikian besar dan tiada ternialai maka adalah tidak munasabah pada fikiran yang sehat jika "air susu yang telah diberikan dibalas dengan tuba". Perkara seumpama ini pada kebiasaannya akan terjadi apabila kedua ibu bapa

Bingkisan minggu ini

itu sudah tua, di kala kemampuan mereka untuk mencari rezeki sudah tiada, yang tinggal hanyalah untuk dibalas kasihani.

Mengapakah perkara semapam ini boleh terjadi? Pada hal tanpa kedua orang tua kita secara zahirnya pasti kita tidak akan wujud di dunia ini. Jadinya sewajarnya setiap anak-anak itu membalas jasa bakti orang tua mereka semata-mata untuk kesenangan hati keduanya.

Soalnya sekarang, macam manakah caranya kita hendak membalas jasa bakti mereka itu? Suatu persoalan yang memerlukan huraian luas. Tetapi di antara banyak banyak cara itu, kita sebagai anak-anak tidak kita anak lelaki atau anak perempuan mestilah bekerjasama memelihara ibu bapa kita itu dengan sebaik-baik layanan terutamanya mereka yang sudah tua dan memerlukan perhatian.

Jangan sekali-kali membiarkan mereka bersendirian dengan tidak diambil tahu tentang hal-ehwal mereka. Walaupun kita terpaksa berjauhan dengan mereka tetapi biarlah hubungan kita itu tetap rapat dengan memelihara rasa kasih sayang kita terhadap mereka jauh dari beranggapan yang kita

DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

HUKUM MENINGGALKAN SEMBAHYANG FARDU YANG LIMA (Bahagian 8) — Siri ke-197



berkatakan
Hadis dari
berhutang
daripada
akan
hutang
hutang
dengan
dan
jalan
banyak
bagi
ibarat
dan
kitab
iaitu
Sunan Abi
Tumidzi
Nasa'i,
telah
adat yang
Ramadan
dan seum-
lah luput
dan
adalah
kepada Allah
(bagi)
menjadi
orang
menjadi
olah-olah
dengan
orang

Mukallaf yang wajib dibayar oleh orang-orang berhutang kepadanya, dan orang-orang yang berhutang itu ketahui bahawa mereka mestilah membayar hutang harta itu kepada tuan punya hutang itu, sekalipun tempoh masa yang tertentu bagi membayar hutang telah luput, dan Rasulullah s.a.w. tiada berpada dengan begitu, tetapi Rasulullah s.a.w. jadikan bahawa hutang kepada Allah s.w.t. Ahakun (lebih utama dan lebih berhak untuk dibayar dan dijelaskan), dan Rasulullah s.a.w. menambah keterangan dengan menyuruh bayar hutang itu, cuba perhatikan Sabda Rasulullah s.a.w. Lebih utama lebih berhak, dan Rasulullah s.a.w. tiada bersabda dengan Hakikun (berhak, patut dan sebagainya), dan tuan perhatikan Sabda Rasulullah s.a.w. (Ukdullah) itu dengan (Sigah) perintah dan suruh

(bayarlah dan jelaskan, jelas hutang Allah itu), dan tuan perhatikan illa dan sebab suruh bayar dan jelas hutang kepada Allah hendaklah lebih diutamakan dibayar dan jelaskan dari hutang kepada manusia, (dari itu Ulama berkata dalam perkara harta peninggalan simati kiranya ia ada meninggalkan hutang maka hendaklah dibayar dari harta simati itu lebih dahulu hutang-hutang Allah iaitu seperti zakat, haji, fidiyah dan sebagainya jika simati itu belum bayar zakat hartanya dan fitrahnya, lewat pergi haji, belum bayar kifarah, fidiyah dan belum bayar nazar dan lain-lain lagi kemudian lepas bayar hutang Allah, maka dibayar pula hutang simati kepada manusia) dan Rasulullah s.a.w. tiada membezakan di antara hutang-hutang Allah itu sama ada hutang ibadat badan semata-mata badan seperti puasa dan hutang

itu hutang ibadat badan dan ibadat harta bersama-sama seperti Haji. Tamat katanya.

Begitulah Ulama Islam dan Ulama Fiqh berpendapat bahawa mencuaikan sembahyang lima waktu itu dari waktunya dipanggil dan dinamakan hutang sembahyang kepada Allah s.w.t. dan membayar hutang sembahyang atau qada sembahyang adalah wajib dan fardu.

Telah ijma' dan sekata Ulama Islam dan Ulama Ahli Sunnah Wal-Jemaah bahawa hutang sembahyang atau meninggalkan sembahyang Fardu itu hingga keluar waktunya, mestilah dibayar dan diqada dan didatangkan sembahyang Fardu itu, sekalipun diluar waktunya, dengan tiada boleh tidak.

Al-Alamah Ibnu Hajar pun telah menegaskan

bahawa telah ijma' Ulama Islam dari zaman Sahabat Rasulullah s.a.w. bahawa orang yang minum arak dan terus mabuk sehingga keluar waktu sembahyang Fardu, maka wajiblah ia qadakan sembahyang itu, kita tahu bahawa orang minum arak itu biasanya minum arak dengan sengahja dan melampau, dan orang yang dengan tersalah dan tiada melampau adalah nyata hukumnya, dan yang nampak dan zahir bahawa yang dimaksudkan oleh Al-Alamah Ibnu Hazam ialah orang minum arak dengan melampau itu.

Al-Alamah Ibnu Taimiah tatkala ia mengulas kitab Maratibul-Ijma' karangan Al-Alamah Ibnu Hazam itu, maka dia mengulas perkara orang minum arak yang mabuk sehingga keluar waktu sembahyang, seolah-olah ia bersetuju dengan Al-Alamah Ibnu Hazam dalam perkara orang yang

minum arak itu mesti qadakan sembahyang yang tertinggal, tatkala ia sedang mabuk itu, sama ada sengahja atau tidak.

Ini dia setengah-setengah dalil dari Al-Quran dan Hadis dan kata-kata Ulama yang dapat kita bawa di sini dalam wajib mengqada sembahyang yang ditinggalkan dengan sengahja dengan tiada apa-apa uzur dengan segera tiada boleh dilambatkan, kerana menurut kaedah yang diambil dari Hadis Rasulullah s.a.w. bahawa hutang itu mestilah dibayar, dan hutang kepada manusia yang tiada bertanggung mesti dibayar dengan segera, begitulah juga hutang kepada Allah s.w.t., lebih-lebih dibayar dengan segera.

WALLAHU 'ALAM

(bersambung)

aka 4

manan atau
Allah Taala
Cuba
ma, yang
Nafi dalam
Raudh.
kamat kelak,
hamba Allah
dibawa ke
dari
Ya
Nabi-Mu
s.a.w.
Berang-
kerana
Allah akan
dari api
ang ini, ya
dan men-
kerana
dan air
semana
telah
Kerana
mengakunya
pohonkan
dari bibir
(Setelah
dari bulu
Allah lalu
hamba
jibril
Bahawa
a Pulan
dari api
sekelai

yang dilarang oleh Allah. Kita tidak mencuri, kita tidak membunuh, kita tidak berjudi, kita tidak meminum arak, kita tidak berzina, kita tidak khianat dan zalim. Sebaliknya apa-apa yang menjadi kesukaan Allah, yang menyebabkan Allah redha kepada kita, akan kita hambat dan kejar, kita beribadat, kita ingati akhirat banyak-banyak, kita berlaku jujur, kita bersedekah, kita tolong orang susah dan lemah, kita cari nafkah yang halal, kita tidak membujuk, kita tidak rasuah, kita muliakan orang-orang salih, kita hormati ibu bapa dan orang tua, kita kerjakan apa-apa yang dituntut dan tinggalkan apa-apa yang dilarang.

Semua ini ialah perbuatan orang takwa, orang yang takut akan Allah. Semuanya itu menjadi bekal yang berguna di sisi Allah s.w.t.

Serah surat lantikan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Konsul Agung Filipina, Awang Tristan L. Enverga dan Wakil Pejabat Perwakilan Kerajaan Jepun, Awang Yutaka Shimomoto telah menyerahkan Surat Lantikan mereka kepada Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz awal bulan ini.

Kedua-dua negara itu menubuhkan pejabatnya di sini dalam bulan Julai lepas setelah mendapat perkenan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Sebelum dilantik menjadi Konsul Agung Filipina ke Brunei Awang Enverga bertugas sebagai Setiausaha



AWG. Yutoka Shimomoto ketika membuat pertemuan dengan YAB Pemangku Menteri Besar untuk menyerahkan surat lantikannya sebagai wakil Kerajaan Jepun ke negara ini.

Kedua dan Konsul ke Singapura.

Sementara Awang Shimomoto pula bertugas sebagai Naib Konsul di Pejabat Konsul Agung Jepun di Kota Kinabalu.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 24hb Ogos, 1983 hingga ke hari Selasa 30hb Ogos, 1983 adalah seperti di bawah ini :

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Maghrib	Isyak	Imsak	Matahari Subuh Terbit
24hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
25hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
26hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
27hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
28hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
29hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
30hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei di mulai dari pukul 12.45 minit tengah hari.



YAB Pemangku Menteri Besar menerima surat lantikan dari Konsul Agung Filipina ke sini Awg. Tristan L. Enverga.

SUKAN PELITA

Kelolaan:
Manaf Rahman

LETRIK KENDALI PIALA AZIZ

KEJOHANAN Bolasepak Piala Aziz buat kali ketiga akan bermula dengan rasminya pada 29hb September bersempena dengan Hari Perlembagaan Negara Brunei.

Jawatankuasa Tertinggi Piala Aziz telah memberi penghormatan bagi Kebajikan Belia dan Sukan Letrik untuk mengendalikan kejohanan bagi musim ini.

Bolasepak Piala Aziz ini seperti yang dimaklumi adalah bertujuan untuk menggalakkan jabatan-jabatan kerajaan di daerah Brunei-Muara ini untuk menyertai dan pada mengeratkan tali silaturahmi di antara jabatan yang

Piala Presiden berakhir

PERTANDINGAN akhir bolasepak Piala Presiden antara daerah akan mempertemukan Brunei-Muara A dan B setelah kedua pasukan berjaya melayakkan diri menewaskan lawan masing-masing dalam peringkat separuh akhir.

Brunei A merintis jalannya dengan menewaskan Temburong A dengan jaringan 3 - 1 dan tewas dengan Belait A 6 - 2. Sementara Brunei B menundukkan Temburong B 3 - 0 dan tewas dengan Belait B 5 - 4.

Dalam peringkat separuh akhir Brunei A berjaya menewaskan Belait B dengan satu gol dan Brunei B membelasah Belait A dengan jaringan 5 - 1.

Kedua pasukan akan berentap dalam pertandingan akhir dalam bulan September dan berkemungkinan akan berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

18 orang pemain dipilih

Seramai 18 orang pemain yang dipilih untuk mewakili negara dalam kejohanan Piala Borneo tahun ini yang akan berlangsung di Stadium Petra Jaya, Kuching akan berlepas meninggalkan negara ini pada Jumaat, 26hb Ogos depan.

Skuad 18 orang pemain itu terdiri dari Ali Haji Ismail, Jafari Samat, Yusof Rashid, Ahmad Haji Mohin, Shari Timbang, Ak Zaman, Ahmad Metarsad, Zainuddin Kassim, Majidi Ghani, Pg Tajuddin, Zaini Alias, Zulkifli Anis, Hamid Haji Jaafar, Roslan Yusof, Razak Yahya, Roslan Haji Suhaili, Ak Sanusi dan Jaafar Sulong.

mengambil bahagian di samping untuk meninggikan lagi taraf dan mutu permainan bolasepak dengan penuh semangat kesukanan dan disiplin.

Pasukan-pasukan angkatan tentera seperti Polis dan Askar Melayu Diraja adalah dikecualikan dari menyertai kejohanan ini. Setiap jabatan adalah dibolehkan menghantar satu pasukan saja dan borang-borang penyertaan serta keterangan lanjut mengenai kejohanan ini boleh diperolehi dari Awang Hussin bin Hj. Serudin, Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan atau Awang Hj. Ismail bin Hj. Naim di Bahagian Pentadbiran jabatan tersebut di Lapangan Terbang Lama Berakas.

Borang-borang tersebut hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 31hb. Ogos depan.

Dalam kejohanan Piala Aziz kali pertama pada tahun 1981, Jabatan Kerja Raya telah menjadi tuan rumah diikuti pada kali keduanya

oleh Jabatan Pelajaran Brunei.

Bayaran bagi memasuki kejohanan ini ialah sebanyak \$300.00 dan setiap pasukan hendaklah mengandungi tidak lebih 20 pemain dengan hanya dibolehkan menyertakan tidak lebih dari dua pemain kebangsaan.

Sistem permainan akan ditentukan oleh tuan rumah bergantung ramai pasukan yang akan mengambil bahagian sama ada secara liga satu pusingan, liga kumpulan atau pukul mati.

Sekiranya kurang dari enam pasukan akan diadakan secara liga satu pusingan dengan dua pasukan akan terus ke peringkat akhir dan jika lebih dari enam pasukan akan dibahagikan kepada kumpulan dengan perlawanan liga satu pusingan.

Dalam kejohanan kali pertama, piala ini telah disandang oleh Jabatan Bandaran dan musim kedua berjaya direbut oleh Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik.

12 orang pengadil diiktiraf kelas I

SERAMAI 12 orang pengadil telah disahkan oleh Persatuan Bolasepak Amatir Negara Brunei (BAFA) diiktiraf sebagai pengadil-pengadil kelas pertama.

Ini berikutan kelulusan mereka setelah mengikuti satu peperiksaan pengadil yang dikendalikan bersama oleh BAFA dan FMA (Persatuan Bolasepak Malaysia) pada 10hb April lepas.

Peperiksaan tersebut dikendalikan dan disemak oleh Awang S.Kathiravale, salah seorang ahli jawatankuasa pengadil bolasepak Malaysia dan juga pensyarah untuk FIFA.

Seramai 26 orang pengadil kelas dua dari seluruh negara telah mengikuti kursus tersebut. Mereka yang lulus ialah: Awang Johari bin Haji Awang, Pg Haji Yusof bin Pg Bunut, Awang Tamat bin Budin, Awang Abd Razak bin Haji Yusof, Awang Haji Muhammad bin Haji Mokti, Awang Haji Mohd Yusof bin Bakar.

Awang Ibrahim bin Haji Johari, Awang Ismail bin Apang, Awang Judin bin Haji Serudin, Awang Mohd Noor bin Haji Abdullah Pg Md Salleh bin Pg Haji Abd Rahman dan Awang Othman bin Ghazali.



MAJIDI.....mengalami kekecewaan paha.

JANGANLAH menaruh harapan yang tinggi dan pencapaian serta kelakunan yang baik kepada kami dalam meniti membawa balik Piala Borneo ke Brunei.

Segala-galanya hendaklah diserahkan kepada keadaan dan performance yang baik dari setiap pemain sewaktu bertanding. Jika semuanya berjalan seperti yang diramalkan tidak ada sebab kenapa piala tersebut 'meluncur' balik ke negara ini.

Setiap pemain negara mengharap peminat dan



YANG Dipertua Persatuan Hoki Brunei, Pg Badaruddin menyampaikan bendera ketua rombongan, Dayang Norsham bte Haji Yunus.

Kekejohanan Ho Piala Borneo

PASUKAN hoki wanita negara yang mengandungi seramai 16 orang pemain telah berlepas meninggalkan tanahair ke Kuching bagi menyertai kejohanan hoki wanita Piala Borneo yang telah bermula pada 20hb Ogos lepas dan berakhir pada esok, 25hb Ogos.

Kejohanan selama lima hari itu juga turut disertai

oleh Singapura selaku negara undangan di samping Sabah dan Sarawak.

Ini adalah merupakan julung-julung kalinya pasukan hoki wanita negara diundang.

Sebelum pasukan negara berlepas mereka telah menjalani latihan intensif selama lebih kurang tiga minggu dan

hampir kesemua pemain adalah guru dan AMDB.

Persatuan Brunei telah melakukan mereka beraja. Dipertua Brunei Pg Ghani.



BARISAN pemain pasukan hoki wanita negara yang mengambil bahagian dalam wanita Piala Borneo bersama dengan pegawai dan jurulatih.

Jangan taruh harapan tinggi pada ka

penyokong tempatan supaya tidak begitu menaruh harapan yang tinggi kepada mereka atau menyimpan keyakinan untuk mengulangi kecemerlangan seperti yang sudah-sudah.

"Kami menyedari tanggungjawab yang dibebankan untuk membawa balik piala kemegahan tiga wilayah itu. Apa yang kami harapkan ialah semoga semuanya akan berjalan dengan baik terutama dari segi persefahaman bermain serta semangat yang tinggi untuk menang," ujar mereka.

Kejohanan ini akan menjadi 'titik tolak' pasukan negara untuk meninjau sejauh mana kebolehan mereka sebelum diuji untuk bermain dengan salah sebuah pasukan England yang dijadualkan mengadakan perlawanan dengan pasukan negara sempena pembukaan Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada September depan.

Perlawanan pertunjukan untuk pasukan kebangsaan adalah sebagai penghormatan dan salah satu pendedahan kepada pasukan negara di samping menimba satu pengalaman baik.

Seramai 18 orang pemain skuad Piala Borneo latihan intensif selama tiga minggu di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Berapakah jumlah pemain yang akan menyertai kejohanan ini? 27hb Ogos.

Hajah Embun bte Haji Hussain bin Tamin, Chahaya bte Haji Hussain bin Tamin, Haji Maskul bin Haji Husin bin Tamin, Salmaan bin Haji Hussain bin Tamin, Aliuddin bin Yaakub bin Piut, Bujang bin Ibrahim bin Yakob, Pengiran Haji Md Yasin bin Pengiran Kamaluddin bin Pengiran Bungso, Mohd Yusof bin Haji Mastan bin Metussin, Haji Mohd Salleh bin Haji Kul bin Pilok, Mustapa bin Abdul Hamid bin Haji Metussin, Sarit, bte Suhaili bin Tahir, Zaliha bte Haji Hussain bin Abd Rahman, Maimunah Rosenah bte Awan, Sulaiman bin Ibrahim, Pengiran Metassan bin Pg Ismail Pg Mumin, Ibrahim bin Md Yusof bin Kasim.

Nama2 bakal haji dalam penerbangan keemp

Amir bin Haji Makmur bin Sutan Mengkuta Besar, Dayang Rasimah bte Alwee bin Ibrahim, Othman bin Abd Rahman bin Panjang, Dayang Bungsu binte Buntar bin Pg Metassan, Pengiran Mohd Kassim bin Pengiran Md. Salleh bin Pengiran Ali, Dk Afsah binte Pengiran Yusof bin Pengiran Md Salleh, Pengiran Mohd Salleh bin Pengiran Ali bin Pengiran Damit, Pengiran Menah bte Pengiran Talib bin Pengiran Tajuddin, Pengiran Tuah bin Pengiran Muhammad bin Pengiran Sulaiman, Supiah binte Ali bin Arsad.

Pengiran Muhammad bin Pengiran Jaafar bin Pg Damit, Mohamad bin Jambol bin Abu Bakar, Halimah bte Md Yassin bin Haji Mohiddin, Marzuki bin Mohamad bin Jambol, Md Noor bin Daud bin Tazan, Aya bte Haji Akim bin Osmar, Meriam binte Daud bin Hasan, Amit bin Haji Bungsu bin Kadir, Pengiran Haji Damit bin Pg Haji Abd Rahman bin Pg Jaya, Hajjah Besar binte Abd Kadir bin Pangkol.

Ak Yusof bin Pg Haji Damit Pg Haji Abd Rahman, Mohamed Noor bin Emran bin Besar, Manah bte A Kadir bin Pingkor, Saliah bte Abd Kadir bin Pingkor, Ibrahim bin Abd Razak bin Taim, Haji Rashid bin Metusin bin Lana, Halus binte Yusof bin Hitam, Hussin bin Panjang, bin Kamis, Awang bin Ismail bin Kilong.

Musnah bte Haji Metussin bin Panjang, Norhayati binte Awang bin Ismail, Dayang Aikal binte Rahman bin Serudin, Sahak bin Mohamad bin Haji Tenggara, Madin bin Kula bin Limbang, Sinaik bte Haji Sisa, Ujan bin Dagang bin Tuah, Jariah bte Gafar bin Pudim, Othman bin Abd Ghani bin Salleh, Ali bin Mohamad bin Daim, Dayang Atun bte Menudin bin Ali.

Abd Mutalip bin A Karim bin Muran, Dayang Seliba bte Awang Ajak bin Bagul, Haji Wahsalfelah bin Hussin bin Hashim, Salbiah bte Haji Bakar bin Kassim, Siti Azizah bte Wahsalfelah bin Hussain, Chuchu bin Haji Bakar bin Kassim, Jaafar bin Ja'ir bin Salleh, Dayang Minah binte Jabair bin Salleh, Haji Metali bin Munap bin Kadir, Dayang Parahmah bte Matnor bin Awang Kassim, Dayang binte Haji Metali bin Munap.

Haji Abd Hamid bin Daud bin Dullah, Raayah binte Buntar bin Abdullah, Besar bin Haji Bagong bin Jabair, Hamdan bin Awang Damit bin Puteh, Sedah binte Haji Sepawi bin Abd Saman, Hisham bin Hamdan bin Damit, Dayang Jambai binte Khatib Abd Rahman bin Talipudin, Haji Mohiddin bin Haji Jamudin bin Omar Ali, Hajjah Halimah bte Sulaiman bin Jabair, Dayang binte Haji Mohiddin bin Haji Jamudin.

Sulaiman bin Chuchu bin Arsad, Hafsa bte Haji Mohiddin bin Jamudin, Muhammad Zainul Rizal bin Sulaiman bin Chuchu, Napsiah binte Chuchu bin Arsad, Dayang Tiara binte Tengah bin Hassan, Randah bte Tengah bin Hassan, Nikmah bte Abdullah bin Mohamad, Rahmah bte Abd Momin bin Jaafar, Abd Salam bin Abd Momin bin Jaafar, Mohd Noor bin Abdullah bin Jaafar.

Abdullah bin Jaafar bin Bakar, Siti Kamesah bte Abdul Petra bin Abdullah, Siti Norwati binte Mohd. Noor bin Abdullah, Dewi Herdahwati binte Mohd Noor Abdullah, Mastura binte Aji bin Abdullah, Aisah bte Abdullah bin Lim Cheng, Dk Hajjah Zainun bte Pg Haji Zainal, Hajjah Dayang Amit binte Ajak bin Japaruddin, Othman bin Ajak bin Rabaha, Kamaluddin bin Budin bin Haji Nua.

Awang Mukim bin Awang Hassan bin Awang Tengah, Dayang Fatimah bte Awang Haji Chuchu bin Abd Rahman, Dayang Massiti Akmudimahtun bte Awang Mukim bin Awang Hassan, Hajjah Patamah bte Haji Perak bin Awang Jambol, Dayang Hadjah bte Abd Rahman bin Awang Abu Bakar, Pg. Anak Taisah bte Pg Anak Haji Metassan bin Pg Ismail Apong, Dk. Rohani bte Pg Salleh bin Pg Yusof, Pg Damit bin Pg Md Tahir bin Pg Sabtu Jaludin, Fatimah bte Awang Ahmad bin Awang Chuchu, Dayangku Nailah bte Pengiran Damit bin Pg Md Tahir.

Bini bin Ajak bin Salleh, Aisah bte Ali Hassan bin Nasir, A. Asli bin A. Bini bin Ajak, Asri bin Bini bin Ajak, Haji Suhaili bin Awang Bungsu bin Awang Yusof, Dayang Halimah bte Osman bin Bakar, Midah bte Othman bin Bakar, Dayang Katong bte Ali Hassan bin Nasir, Sibin bin Awang Bungsu bin Yusof, Fatimah bte Bakri bin Saram.

Ampuan Kula bin Ampuan Hitam bin Ampuan Labuan, Matgapor bin Bakar bin Tassim, Amit bin Haji Othman bin Bakar, Jijah bte Haji Othman bin Bakar, Jayah bin Buntar bin Shahbudin, Mohd Yusof bin Tahir bin Pehin Penyurat Yaakob, Fatimah bte Haji Abd Kadir bin Sunggoh, Kadir bin Sunggoh bin Kadir, Fatimah bte Abu bakar bin Salleh, Ahmad bin Haji Kadir bin Sunggoh.

Ghafar bin Awang Kadir bin Sunggoh, Salleh bin Jambol bin Jambol, Abu Bakar bin Haji Ahmad bin Kalong, Abu Bakar bin Haji Ishak bin Abu Bakar, Hajjah Dayang Jijah bte Haji Ahmad bin Abd Razak, Abu Zaharin bin Abu Bakar bin Haji Ishak, Siti Puspa bte Haji Ishak bin Abu Bakar, Mohamad Zin bin Haji Ishak bin Abu Bakar, Sariani bte Haji Ishak bin Abu Bakar, Mohd. Tinggal bin Tarasat bin Kula, Siti bte Mad bin Durahim, Jumat bin Tarsat bin Kula, Awang Zakaria bin O.K. Bandar Haji Md Dayang bin Dato Bandar Haji Tamit, Sadah bte Haji Jumat bin Lampoh, Johainun bte Suhot bin Haji Jumat, Ahmad bin Haji Mahmud bin Awang Bakar, Noriah bte Haji Md Salleh bin Haji Tengah, Haji Abd Aziz bin Haji Mahmud bin Bakar, Dayang Arsiyah bte Haji Kahar bin Awang Ismail, Zaliha bte Haji Abd Aziz bin Haji Mahmud.

Abd Rahman bin Abd Kahar bin Ismail, Noorsam bte Dahlan bin Mohammad Yasin, Karim bin Lamit bin Serudin, Saimah bte Sidik bin Jaafar, Junit bte Karim bin Lamit, Untong bin Nayan bin Sidup, Dayang Hamid bte Ahmad bin Bakar, Harith bin Bakar bin Ajir, Sharbini bin Mohd Zain bin Mohd Tahir, Haji Abd Rahman bin Haji Ismail bin Haji Abd Rahman, Norsupina bte Abdullah bin M Cubilla.

Pg Haji Abd Rahman bin Pg Chuchu bin Pg Osman, Asmah bte Bakar bin Tassim, Alias bin Haji Mohd Salleh bin Hassan, Yunus bin Morni bin Awang Damit, Pungut bte Safar bin Ajak, Ali bin Aman bin Nasir, Haji Othman bin Awang Sunggoh bin Bakar, Ummi Kalthum bte Md Sharbini bin Haji Yaakub, Kartika bte Haji Othman bin Sunggoh, Haji Abd Rahim bin Saad bin Sudin.

Lumat bte Haji Kasim bin Kahar, Halimah bte Haji Rahim bin Saad, Asmaniah bte Haji Abdul Rahim bin Saad, Mohd Limbang bin Lamudin bin Abdullah, Tampoi bte Haji Abd Rahim bin Saad, Kamaruddin bin Mohd, Limbang bin Lamudin, Nurasinah bte Adanan bin Lamudin, Lakim bin Mangsor

bin Ahmad, Aabdul Razak bin Tengah bin Penyurat Pali.

Khalipah bte Lakim bin Mangsor, Napsiah bte Lakim bin Mangsor, Rokiah bte Abu Bakar bin Gabor, Tijah bte Latif bin Safar, Haji Murah bte Anggas bin Jumaat, Sainda bte Dapir bin Un-chong, Jariah bte Pandin bin Bangok, Jaini bin Haji Moksin bin Tarsat, Patnah bte Haji Yusoff bin Dollah, Abd Majid bin Haji Moksin bin Tarsat, Saptiah bte Haji Muhammad bin Tujoh.

Rozaiman bin Md Jaini bin Haji Moksin, Dk Hasma bte Pg Muda Chuchu Besar bin Pg Muda Hashim, Pg Tajuddin bin Pg Haji Tengah bin Pg Metassan, Pg Katijah bte Pg Bendahara Pg Anak Abdul Rahman bin Pg Muda Besar, Dk Asmah bte Pg Besar bin Pg Matahir, Pgn Tuan bin Pg Damit bin Pg Matahir, Pudim bin Samat bin Damit, Hajjah Nurmah bte Haji Nayan bin Haji Taha, Kasim bin Kuman bin Tali, Salmah bte Haji Taha bin Haji Mat Yassin, Kartino bin Kassim bin Kuman, Dungal bin Sidup bin Lamit, Saliah bte Mohamad Yusof bin Liman, Bintang bte Duraman bin O.K. Mahat, Masri bin Haji Md Don bin Mohd. Taha.

Munah bte Yusoff bin Mohammed, Hj. Ramli bin Hj. Md. Don bin Md. Taha, Jariah bte Hj. Salam bin Bakar, Mohamad Ali bin Hj. Ramli bin Hj. Md. Don, Saliah bte Hj. Mohamed Don bin Md. Taha, Saniah bte Naim bin Apong, Naim bin Apong bin Menuddin, Abd. Ghani bin Naim bin Apong, Hj. Tujoh bin Hj. Tudin bin Karim, Hj. Pungut bte Duraman bin Salleh, Hj. Jayah bte Hj. Hashim bin Mohammed Salleh, Hj. Aminah bte Ismail bin Garip.

Awg. Dahlan bin Ahmad bin Duraim, Dvg. Besar bte Abu Bakar bin Nasir, Mohd. Ja'afar bin Hj. Sulong bin Hj. Hassan.

Masni bte Awg. Hj. Besar bin Othman, Hj. Malok bin Abdul Rahman bin Beringin, Dollah bin Mohammad bin Arsad, Hj. Mosnah bte Hj. Ahmad bin Jambol, Mohammad bin Arsad bin Besar, Md. Yusuf bin Gumbol bin Metasim, Asnah bte Hj. Md. Husaini bin Hj. Sidek, Bakri bin Mat Saruddin bin Abd. Latif, Dvg. Pon bte Hj. Shufat'at @ Shafar bin Hj. Rais.

Haji Hassan bin Ahad bin Kadir, Si-Muda bin Asan bin Ahad, Awang Ishak bin Haji Hassan bin Ahad, Siyayang binte Mundim bin Salleh, Haji Kamis bin Metali bin Karuddin, Pg. Haji Kula bin Pg. Metussin bin Pg. Hassim, Dayang Jahat binte Awang Mokti bin Tamit, Hamdi bin Haji Mohd. Isa bin Abdullah, Hamidah binte Abdullah bin Abdullah, Sabali bin Raup bin Malek, Rashid bin Haji Sulaiman bin Sani, Kuris bin Burut bin Tahiruddin, Lamah binte Wahid bin Japur.

Shamsuddin bin Kuris bin Burut, Zainal bin Haji Pungut, Mahadi bin Hussien bin Sulaiman, Faizah bte Deraman bin Botak, Ibrahim bin Dollah bin Jamaludin, Sarbanun binte Nasir bin Eddis, Halus binte Nudin bin Amit, Junah binte Napsiah bin Dullah, Omar bin Haji Md. Said bin Haji Abd. Razak, Zaliha binte Haji Abd. Latip bin Othman, Ramee bin Omar bin Haji Md. Said, Awang Md. Yusof bin Awang Amat bin Tuba, Dayang Minah binte Awang Tengah bin Ibrahim, Nafsiah binte Awang Tengah bin Ibrahim.

Musa bin Edin bin Husain, Mahani binte Tunggul bin Abd. Rahman, Yahya bin Mahmud bin Nudin, Fatimah binte Abdul Jalil bin Abd. Latif, Mohammad Adi Sufry bin Yahya bin Mahmud, Hajjah Puan binte Ahmad bin Ja'afar, Haji Abdullah bin Hashim bin Ja'afar, Hajjah Bibi

binte Damit bin Musa, Hajjah Sa'adiyah binte Jumaat bin Omarali, Abdul Majid bin Ya'akub bin Ahmad, Awang Mataha bin Awang Ahmad bin Awang Abd. Rahman, Dyang Hajjah Hanidah binte Awang Abu Bakar bin Awang Abd. Rahman, Md. Salleh bin Hj. Ibrahim bin Md. Tahir, Murah binte Haji Gafar bin Ajak.

Ahmad bin Mokti bin Jamaan, Sawaiah binte Haji Mohammad bin Bangok, Norhan bin Ahmad bin Mokti, Dayang Achi binte Daim bin Jabat, Ibrahim bin Haji Matasim bin Japar, Jijah binte Haji Bakir bin Daud, Daniah bin Ibrahim bin Haji Matasim, Haji Ghani bin Ibrahim bin Husin, Mastura binte Zainal bin Salleh, Dayang Masni binte Haji Ghani bin Ibrahim, Kadir bin Samsudin bin Mirasan, Dy. Damit binte Kurus bin Wahab, Haji Metusin bin Haji Bakar bin Haji Ismail, Siakbar bin Haji Matusin bin Haji Bakar, Jeriah binte Alihassin bin Tengah, Sapar bin Timbol bin Bakar, Minudin bin Ahmed bin Minudin.

Ajak bin Othman bin Ajak, Dayang Damit binte Tunjang bin Ajak, Yusuf bin Rejaral bin Ajak, Dayangku Norsiah binte Pengiran Haji Yusof bin Pengiran Besar, Dayangku Asiah binte Pengiran Haji Yusof bin Pg. Besar, Zainam binte Mulkiaman bin Akbar Khan, Haji Dan bin Yusof bin Mohammad, Damit bin Kassim bin Sifir, Muhi bin Awang Haji Metassan bin Shabuddin, Mastura binte Haji Kassim bin Sifir, Salim bin Haji Tuah bin Serudin, Dayangku Rafiah binte Pengiran Haji Mumin bin Pengiran Aliuddin, Sirai binte Tahamid bin Pilah, Pengiran Ahmad bin Pg. Piut bin Pg. Mohammad, Pengiran Sailam binte Pengiran Duraman bin Pengiran Salleh, Pengiran Zabidah binte Pengiran Piut bin Pg. Mohammad.

Hajjah Zainab binte Abdullah bin Mohammad, Dayang Puteh binte Jumat bin Awang Tahir, Abang Zen bin Abang Sarkawi bin Abang Sa'at, Raimah binte Haji Zainal Abidin bin Abdul Rahman, Awang Simbran bin Bakar bin Mohamad, Dayang Maisalamah binte Haji Sebudin bin Jalil, Awang Bakar bin Mohamad bin Badar, Hamzah bin Haji Abd. Rahman bin Abdullah, Mariah binte Matassan bin Haji Omar.

Mohd. Jamil bin Mohammad bin Munap, Osman bin Abd. Rahman bin Abdullah, Zainuddin bin Kula bin Mohamad, Jamaludin bin Haji Lajim bin Haji Lakim, Hajjah Lipih binte Mohammad bin Tassam, Patimah binte Haji Lazim bin Haji Lakim, Hajjah Ranik binte Bakir bin Aman, Pengiran Haji Ahmad bin Pengiran Kadir bin Pengiran Shahbudin, Pengiran Intan binte Pg. Paduka Indera Pg. Haji Bakar bin Pg. Mohammad, Pengiran Saliba binte Pengiran Piut bin Pengiran Mohammad, Pengiran Tuan binte Pengiran Daud bin Pengiran Mohammad, Haji Abdul Latif bin Muhammad bin Abdul Jalil, Hajjah Sino binte Haji Umar bin Abdullah, Abdul Jalil bin Abdul Latif bin Muhammad, Haji Mohd. Sofian bin Haji Abd. Latif bin Muhammad.

Siti Norhayati binte Haji Abdul Latif bin Muhammad, Mariam binte Mohd. Nooh bin Abu Bakar, Abdul Rahim bin Haji Tengah bin Taha, Haji Lamit bin Untong bin Sabtu, Pasang binte Mohamed bin Mail, Ismail bin Haji Lamit bin Untong, Mohd. Yusuf bin Mohd. Sharif bin Mohd. Mulai, Anwari Bagum bte Mohd. Yaqoob bin Abdullah, Saban bin Timbang bin Jabat, Timbang binte Haji Salleh bin Omar, Nohi bin Saban bin Timbang, Minah bte Timbang bin Jabat, Sarimah binte Bungsu bin Kasum, Momin bin Silin bin Haji

Sapar, Norsiah binte Haji Jair bin Pandi, Raayah binte Haji Jair bin Pandi.

Tengah bin Haji Abdul Saman bin Lamit, Salmah binte Mohamad bin Mudim, Hashim bin Haji Hassan bin Jamin, Umai binte Haji Duraman bin Jamin, Niga binte Haji Hassan bin Jamin, Nayan bin Nawang bin Lampoh, Ongang binte Moksin bin Lusin, Jerudin bin Jambu bin Berudin, Minah binte Sidup bin Berudin, Mohammed bin Abdullah bin Mohammad, Haji Hashim bin Jaafar bin Lamit, Alimah binte Ahmad bin Dollah, Radiah binte Haji Hashim bin Jaafar, Haji Judin bin Jalil bin Tarif.

Ibrahim bin Damit bin Bungsu, Pengiran Haji Metussin bin Pengiran Haji Momin bin Pg. Omarali, Dayangku Budiah bte Pg. Haji Ahmad bin Pg. Md. Salleh, Rafiah binte Saman bin Lagai, Hussin bin Duraman bin Abubah, Haji Mohamed Salleh bin Abu Bakar bin Jamaluddin, Dayang binte Abdul Rahman bin Jamaluddin, Awang Haji Tuah bin Ahmad bin Daud, Hajjah Timbang bte Mat Serudin bin Raman, Fatmah binte Haji Tuah bin Ahmad, Misli bin Haji Tuah bin Ahmad, Rohaya binte Abdullah bin Bakar, Nayan bin Gabor bin Jumahat, Kasum binte Haji Lamit bin Raman Zeffry bin Nayan bin Gabor.

Haji Hanafi bin Mohd. Daud bin Jambol, Hajjah Hajibah binte Omar bin Jambol, Maikalsum binte Haji Hanafi bin Mohd. Daud, Hasimah binte Haji Hanafi bin Mohd. Daud, Norain binte Haji Hanafi bin Mohd. Daud, Rahimah binte Haji Hanafi bin Mohd. Daud, Hasinahwati binte Haji Hanafi bin Mohd. Daud, Saadon bin Hanafi bin Mohd Daud, Muhammad Taha bin Abdul Rauf bin Ibrahim, Rokiah binte Pengulu Koda bin Kambur, Bungsu bin Buah bin Jeluddin, Ibrahim bin Haji Md. Seruddin bin Bendahari Badai, Halimah binte Haji Zainal bin Sulaiman, Hajjah Ishah binte Ismail bin Dollah.

Md. Ali bin Abdul Hamid bin Munir Khan, Osnah binte Haji Tamin bin Haji Tamit, Lipah binte Haji Sia bin Haji Basman, Haji Jaman bin Haji Kadir bin Haji Baha, Alam binte Haji Sabtu bin Malik, Affendy bin Haji Jaman bin Haji Kadir, Ahmad bin Abdullah bin Abdul Rahman, Sharifah Latifah binte Wan Saini bin Wan Ali, Yusr bin Ahmad bin Abdullah, Salat bin Suboh bin Bangkok, Simpon binte Adol bin Salleh, Hafizah binte Haji Salat bin Suboh, Mohammad Naim bin Daud bin Ismaon, Alimah binte Lob bin Salleh, Haji Nayan bin Apong bin Rabaha, Norsiah binte Apong bin Rabaha.

Siti Amah binte Mohamad bin Jaidin, Bungsu bin Wabah bin Tali, Liya binte Latif bin Bungsu, Pengiran Shahbudin bin Pengiran Haji Tengah bin Pengiran Metassan, Pengiran Hajjah Fatimah binte Pg. Damit bin Pg. Metua Metussin, Minah binte Daud bin Samad, Dayangku Maria Suzanawati binte Pengiran Shahbudin bin Pengiran Tengah, Awangku Amiruddin Alam Shah bin Pg. Muda Ismail Al-Haj bin Pg. Bendahara Muda Haji Hashim, Zarikan binte Marikan bin Abdullah, Abd. Hamid bin Mohd. Zain bin Teradi, Sapiah binte Mohd. Tahir bin Kayan, Suhaili bin Ismail bin Bakar, Janis binte Adis bin Lani, Mohd. Hassan bin P.O.K.P.S. Dato Paduka Haji Hashim bin Mohd. Salleh, Zubaidah binte Abdullah bin Haji Abdul Rahman.

Ibrahim bin Mohammad bin Meramit, Dayangku Raimah binte Pg. Md. Tahir bin Pg. Besar, Sahrul bin Haji Ibrahim bin Mohamad, Kamarul Zaman

LEBIH SEPULUH PROJEK PERKEMBANGAN DI DAERAH BELAIT DILAKSANAKAN

Liputan:
Manap Rahman dan Aisah Piee

KUALA BELAIT. — Lebih sepuluh projek perkembangan yang bernilai lebih seratus juta ringgit bagi Daerah Belait telah dan sedang dilaksanakan bagi kesejahteraan dan ketinggian taraf hidup rakyat dan penduduk Daerah Belait.

Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin berkata antaranya ialah pembinaan kompleks bangunan pejabat-pejabat kerajaan yang baru dan pembinaan bangunan pejabat-pejabat kerajaan di Seria.

Manakala kerja-kerja peringkat pertama memberishkan dan menembuk bagi pembinaan kira-kira 17 batu Seria/Kuala Belait By Pass, pembinaan jalan raya baru dari Kuala Belait ke Sungai Tujoh, pembinaan Tembok Sukan di Kampung Mumong.

Awang Haji Puasa menjelaskan perkara ini dalam Sembah Kesyukuran di Istiadat Mengadap sempena Hari Keputeraan ke-37 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam di Dewan Kemasyarakatan di sini hari Ahad 21hb. Ogos lalu.

Awang Haji Puasa seterusnya menjelaskan Kerajaan juga telah memperuntukkan seluas kira-kira 73 ekar bagi kawasan perumahan

Pegawai-Pegawai Kanan Kerajaan di Kampung Mumong, yang mana kerja-kerja menembuk kawasan telah siap awal tahun ini, dan penyediaan seluas 100 ekar kawasan di Jalan Mumong bagi projek perumahan Pegawai-Pegawai dan Kakitangan bahagian rendah.

Selain itu, tawaran juga telah dikeluarkan bagi menembuk kawasan perumahan dan tempat-tempat buruh tinggal dan pembinaan. Kedai Bumiputera bagi kedua-dua kawasan, Kuala Belait dan Seria.

"Dan sedang dalam pembinaannya masa ini ialah pembinaan beberapa blok perumahan bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama daerah itu," katanya.

Bagi projek di bawah nilai sejuta ringgit, Awang Haji Puasa berkata, ianya termasuklah meluaskan perkhidmatan elektrik di luar bandar, menambah talian telefon di Pekan Seria dan Mukim Labi dan pemasangan 150 talian telefon exchange automatik di Kampung Sungai Teraban, tambahan bilik darjah bagi Sekolah-Sekolah Kerajaan dan tambahan bangunan-bangunan Kerajaan seperti perumahan.

Pegawai Daerah Belait selaku wakil Pegawai-Pegawai Kerajaan, rakyat serta pen-

uduk daerah berkenaan juga menyembahkan taat setia pada sama-sama memikul dan mendukung segala usaha untuk mengekalkan dan memelihara keamanan, ketenteraman, kemakmuran dan kebahagiaan negara, serta menyembah taat setia yang tidak berbelah bahagi.

Awang Haji Puasa terdahulu dari itu mensifatkan keberangkatan Baginda dan Kerabat Diraja di daerah itu sebagai perangsang yang kuat bagi mengukuhkan perpaduan rakyat dan penduduk, dan menambahkan semangat yang sedia ada pada Pegawai-pegawai dan Kakitangan Kerajaan untuk berkhidmat dengan ikhlas, amanah, tekun dan jujur.

Istiadat Mengadap dilangsungkan selepas Istiadat Perbarisan Kehormatan di Padang Kelab Ria di sini, di mana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei, Sir Muda Hassanah Bolkiah berkenan memeriksa barisan kehormatan.

Perbarisan di bawah pemerintah Timbalan Penguasa Polis, Chua Pheng Kui, telah disertai oleh Pasukan Polis Diraja Brunei, Pasukan Jabatan Kastam dan Eksais, Pasukan Bomba Polis Kadet, Kadet Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei, Per-



AWANG Haji Puasa bin Tudin, Pegawai Daerah Belait.

tubuhan Bulan Sabit Merah, Pengakap, Pandu Puteri dan Boys' Brigade.

Upacara Kawad Lintas dilakukan dan kemudiannya diikuti dengan tembakan 21 das meriam yang diselangi dengan tembakan tanda gembira.

Berangkat di kedua-dua Istiadat Perbarisan dan Mengadap ialah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Juga hadir ialah Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei, YTM Penasihat Umum Kebawah DYMM, YAB Pemangku Menteri Besar, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pengiran-Pengiran cheteria, Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan dan jemputan khas. — AP

Maha Mulia membalas tabik Hormat Diraja sejourus ke Istiadat Perbarisan di Daerah Belait.



Maha Mulia ketika berkenan memeriksa barisan yang terdiri dari anggota-anggota Pasukan Perbarisan Kehormatan Daerah



YTM Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Y.T.M. Paduka Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Y.T.M. Paduka Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah turut berangkat



Dengan menaiki kenderaan khas, Kebawah Duli Yang Maha Mulia memeriksa perbarisan kehormatan yang terdiri dari anggota-anggota pasukan awam beruniform di Daerah Belait.



KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan lain-lain kenamaan negara di Istiadat Perbarisan Kehormatan bagi Daerah Tutong.

Perbarisan
mulakan
keputeraan

Liputan: Abd. Karim
Gambar: Ak Bakar

PEKAN TUTONG. — Sambutan Perayaan Puja Usia Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam di daerah ini telah bermula dengan satu Istiadat Perbarisan Kehormatan yang berlangsung di Padang Sekolah Melayu Muda Hashim pada pagi hari Selasa 16hb. Ogos lepas.

Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke Istiadat itu kira-kira pukul 10.00 pagi telah disambut

BERBAGAI PROJEK PERKEMBANGAN DILAKSANA DIDAEERAH TUTONG

PEKAN TUTONG. — Berbagai projek perkembangan dan perkhidmatan Kerajaan telah dan sedang dilaksanakan demi untuk kesejahteraan dan peningkatan taraf hidup rakyat dan penduduk Daerah Tutong.

Di antara projek-projek tersebut termasuklah perhubungan jalan raya, bekalan air, elektrik, perubatan, persekolahan dan pertanian.

Menyembahkan ucapan kesyukuran di Istiadat Mengadap sempena Hari Keputeraan Baginda Yang Dipertuan kali ke-37 tahun di Dewan Kemasyarakatan, Tutong di sini pada hari Selasa 16hb. Ogos 1983 lepas, Pegawai Daerah Tutong, Awg. Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awg. Haji Mohamed Yusof berkata, "Jalan raya di antara Jerudong ke Tutong kini sedang dijalankan kerjanya."

"Dan projek dalam rancangan Jabatan Daerah dan Bandaran Tutong termasuk pengubahsuaian Pekan Tutong bagi mengatur dan mengubah jalan dua hala kepada satu hala, seterusnya untuk menjamin lagi keselamatan di jalan raya yang tertentu memandangkan kepada bilangan kenderaan yang semakin pesat bertambah," kata Awg. Ahmad.

Selain dari itu juga, sembah Awg. Ahmad, kerja-kerja pembesaran bekalan air di Layong juga sedang dijalankan bagi menambahkan dan meluaskan lagi pembekalan air.

Katanya, di samping kerja-kerja menambah dan menghalusi kemudahan di beberapa buah sekolah seperti di sekolah Belabau, Supon, Bukit, Ukong, Tanjung Maya, Sinaut, Lubok Pulau dan lain-lain di mana mengandungi tambahan khutub khanah bagi Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah dan makmal baru bagi Sekolah

Menengah Melayu Muda Hashim.

Awg. Ahmad seterusnya menyebarkan perluasan bekalan elektrik di kawasan Layong yang berkuasa 66k volt, pembekalan tambahan di samping Tanjung Maya dan persediaan untuk bekalan ke kawasan rancangan perpindahan di Kampung Bukit Beruang juga dilaksanakan.

Dalam bidang perubatan pula, kata Awg. Ahmad, pembinaan klinik bagi Kampung Telesai, Sinaut serta pembesaran Hospital Tutong di jangka akan diselenggarakan dalam beberapa bulan lagi, demikian juga tambahan pegawai perubatan khusus bagi anak-anak sekolah untuk memperbaiki lagi perkhidmatan perubatan anak-anak sekolah di daerah ini.

"Di segi pertanian, Awg.

Oleh:
Zubaidah HS.

Ahmad berkata, Jabatan Pertanian akan terus menjalankan projek peladang muda di Birau, memandangkan sambutan baik daripada peladang-peladang bagi mengikuti skim tiga benih tanaman serentak yang akan diadakan di Batang Mitus," ujar Awg. Ahmad.

Awg. Ahmad menambah Jabatan Talikom juga dijangka akan menambah rangkaian luarnya melalui aerial kabel bawah tanah yang khusus bagi menambah permintaan telefon di Kampung Luagan Duduk, Penanjong, Telesai dan Danau, sementara Stesen Satelit Bumi pancaran ke Lautan Pasifik telah pun siap.

Rancangan-rancangan lain termasuklah pembinaan gerai

makan baru untuk mengelakkan kesibukan lalu lintas yang ada ke tempat kawasan tamu baru yang akan dimulakan pembinaannya di hujung tahun ini.

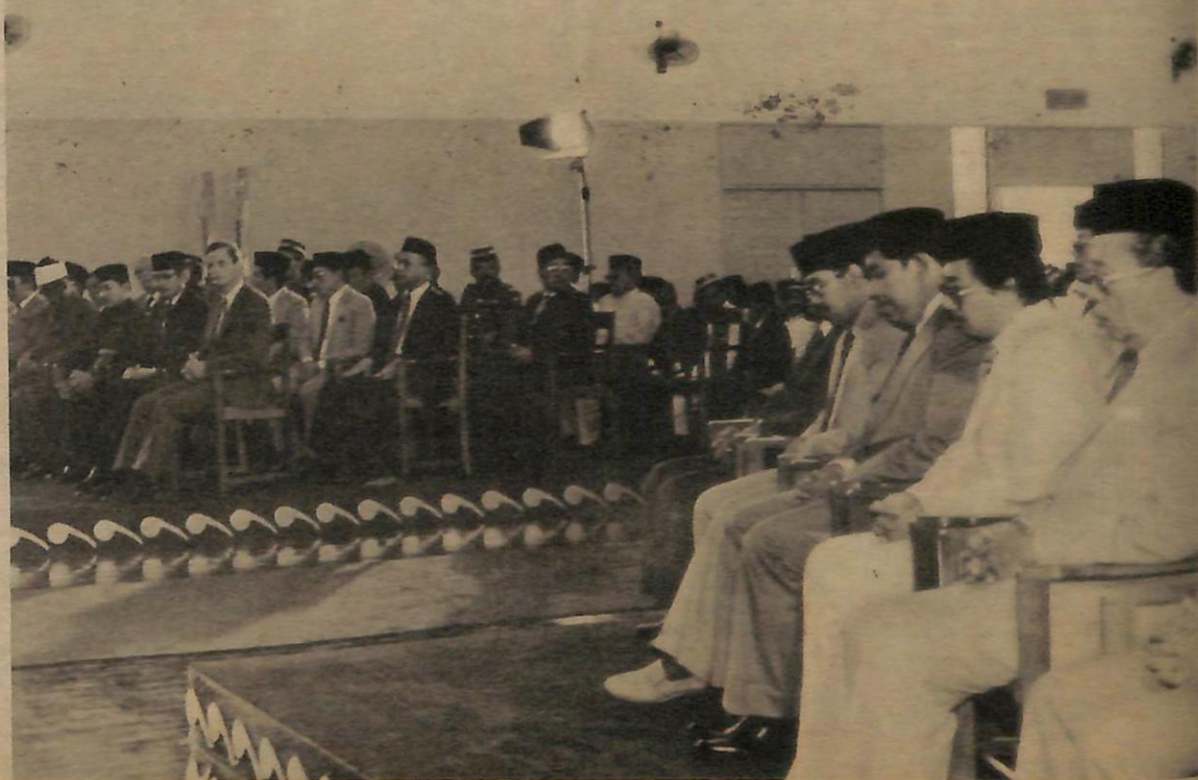
Terdahulu dalam ucapannya, Awg. Ahmad menyebarkan ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan serta Kerajaan Baginda dari rakyat dan penduduk daerah itu.

Bagi pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan pula, Pegawai Daerah Tutong Awg. Ahmad, seterusnya menyebarkan bahawa keberangkatan Baginda ke daerah itu akan mengajak lagi semangat dan menambah aspirasi bagi sama-sama memikul tanggungjawab pada berkhidmat dengan



AWANG Ahmad, Pegawai Daerah Tutong.

ikhlas, jujur dan penuh dedikasi dalam proses melicinkan jentera pentadbiran supaya lebih cekap dan berkesan.



KENAMAAN negara dan pegawai-pegawai kanan kerajaan di Istiadat Mengadap Daerah Tutong.



M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam bersemayam di patra ketika Istiadat Mengadap sempena perayaan keputeraan Baginda bagi Daerah Temburong.

Rakyat pendalaman nikmati faedah rancangan

Liputan: Abd. Karim Hj Abu Bakar
Gambar: Ak Bakar P.H.O.

BANGAR. — Rakyat dan penduduk Daerah Temburong telah dapat menikmati faedah rancangan yang berupa infrastruktur seperti jalan raya yang telah diperluaskan dan diharapkan hingga ke kampung-kampung pendalaman.

Penduduk pendalaman juga tidak berapa lama lagi akan mendapat bekalan elektrik dan bekalan air.

Rancangan-rancangan juga telah dibuat bagi memberikan perkhidmatan hingga ke kampung-kampung pendalaman yang mana pada masa ini perkhidmatan tersebut hanya dapat dinikmati oleh penduduk pendalaman dalam kawasan bandar dan sepanjang jalan sahaja.

Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Abd. Aziz bin Muhammad berkata dalam sembah kesyukuran ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, sempena Hari Puja Usia Baginda yang ke-37 tahun di Istiadat Mengadap bertempat di Dewan Kemasyarakatan daerah tersebut baru-baru ini.

Bagi meningkatkan syiar Islam di daerah tersebut, beliau berkata, sebuah bangunan pejabat agama yang baru termasuk bahagian dakwah yang menelan belanja lebih sejuta ringgit telah pun siap pembinaannya.

Pemangku Pegawai Daerah Temburong selanjutnya menyatakan, bagi melicinkan pentadbiran kerajaan satu peruntukan berjumlah 12 juta ringgit telah diluluskan bagi pembinaan sebuah kompleks jabatan-jabatan kerajaan yang baru.

Di bidang kesukanan pula, tambahnya, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan telah pun mendapat peruntukan bagi membina sebuah kompleks sukan yang moden yang akan dibina di satu kawasan seluas 50 ekar di Kampung Batu Apoi.

Terdahulu dari itu dalam sembah kesyukurannya, Pemangku Pegawai Daerah Temburong bagi mewakili seluruh rakyat dan penduduk daerah tersebut membaharui

ikrar taat setia serta akan terus meninggikan usaha yang tidak kendur-kendur bagi kemakmuran dan kesentosaan Daerah Temburong.

Perayaan Keputeraan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah yang ke-37 tahun bagi Daerah Temburong, telah bermula hari Khamis lepas dengan satu Istiadat Perbarisan Kehormatan yang diadakan di Padang Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar.

Kebangkitan Baginda ke Istiadat tersebut telah dialu-alukan dengan Hormat Diraja, dan Baginda kemudiannya dijunjung oleh Pegawai Pemerintah Perbarisan Major Roslee bin Mohd. Arif untuk memeriksa barisan kehormatan.

Pasukan-pasukan yang mengambil bahagian di Istiadat tersebut terdiri dari Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei, Pasukan Kadet Askar Melayu Diraja Brunei, Pasukan Kadet Polis Diraja Brunei dan Pasukan Pergerakan Pengakap. Mengiringi perbarisan pagi itu ialah Pasukan Pancaragam Askar Melayu Diraja Brunei.

Perbarisan diakhiri dengan tiga kali sorak gembira 'Daulat Duli Tuan Patek' untuk Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Setelah itu, Istiadat Mengadap telah dilangsungkan di Dewan Kemasyarakatan, Ianya

dimulakan dengan sembah kesyukuran oleh Pemangku



AWANG Abdul Aziz, Pemangku Pegawai Daerah Temburong.

Pegawai Daerah Temburong, Awang Abd. Aziz bin Muhammad selaku wakil pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan serta penduduk-penduduk daerah Temburong. Ini kemudiannya diikuti dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Berangkat sama Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himamah Wal Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Turut hadir TYT Pesuruh-jaya Tinggi British, YAB Pmk Menteri Besar, YB Pmk Setiausaha Kerajaan, Y.A.M. Pengiran-pengiran Cheteria, Ahli-Ahli Yang Berhormat, Pehin-Pehin Menteri dan Menteri-Menteri Pendalaman dan Ketua-Ketua Jabatan. Istiadat pada hari itu diakhiri dengan bacaan doa selamat oleh Kadi Daerah Temburong. Perayaan di Daerah Temburong diadakan selama seminggu telah berakhir pada hari ini.



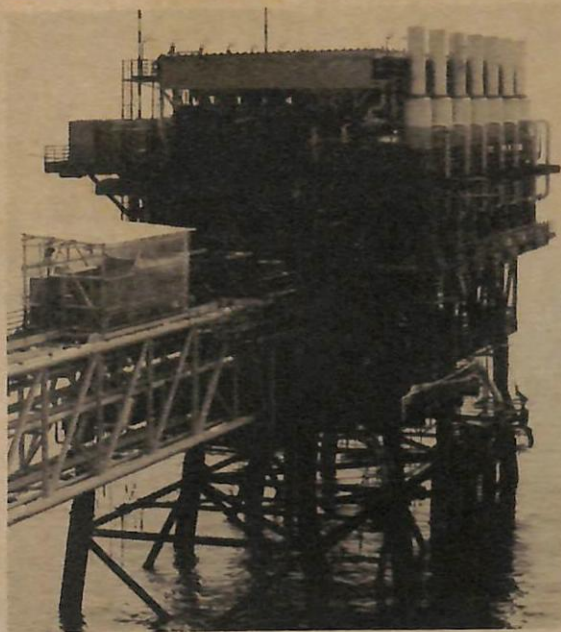
M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam bersemayam di patra ketika Istiadat Mengadap sempena perayaan keputeraan Baginda bagi Daerah Temburong.



M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam bersemayam di patra ketika Istiadat Mengadap sempena perayaan keputeraan Baginda bagi Daerah Temburong.



M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam bersemayam di patra ketika Istiadat Mengadap sempena perayaan keputeraan Baginda bagi Daerah Temburong.



MODUL DIUJI MAJU

PELANTAR pemampat FACP-4 yang baru telah dipasang dan disambung dengan jayanya oleh Jabatan Pembinaan Luar Pantai baru-baru ini. Pelantar tersebut adalah merupakan sebahagian dari kompleks penghasilan Fairley-4. Ianya akan menggantikan pelantar FACP-3 yang akan ditutup sedikit masa lagi.

Pelantar pemampat ini mengandungi tujuh buah modul pemampat gas 'Solar Centaur' yang baru dan telah dibuat menurut ukuran-ukuran api dan keselamatan BSP yang baru. Penerimaan terakhir bagi menguji modul tersebut berada dalam kejayaan dan penyerahannya dari Kumpulan Projek EPG ke jabatan Operasi dijangka akan dilakukan pada awal Septembeer ini.

Lanjutkan pengajian ke United Kingdom

SERAMAI 23 orang penuntut dan 11 orang kakitangan Brunei Shell akan melanjutkan pengajian mereka ke United Kingdom tidak lama lagi. Penuntut-penuntut tersebut terdiri dari mereka yang menjalani rancangan bekerja setelah menamatkan persekolahan mereka di peringkat lanjutan. Manakala kakitangan Shell pula terdiri dari rakyat negara ini yang telah ditimbangkan untuk meninggikan pelajaran mereka. Setelah menamatkan pengajian nanti, mereka akan terikat untuk berkhidmat dengan Brunei Shell selama lima tahun.

Gambar menunjukkan penuntut-penuntut berke-naan selepas satu jamuan perjumpaan dengan pihak Brunei Shell baru-baru ini di Seria.



Ketetapan harga barang keperluan harian

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga-harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 17hb. Ogos 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. SAYUR PUCHOK: \$4.00 sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Chop Hock Huat, No. 62, Jalan McArthur.

2. ASAM JAWA (CAP SINGA): 0.50¢ sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.

1. Kim Seng Choon, No. 91, Jalan Pemancah.

3. SAYUR TANGHOON: \$0.30¢ seikat boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Tee Seng, No. 8, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. SAYUR PUCHOK: \$4.50 sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Chang Seng Hong, No. 103, Jalan McKerron.

2. Eng Soon Seng No. 58 Jalan Pretty.

3. Koh Kit Hin, No. 28 Jalan Pretty.

2. ASAM JAWA (CAP SINGA): 0.50¢ sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Choo Seng, No. 20, Jalan Pretty.

3. SAYUR TANGHOON: \$0.30¢ seikat boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Chin Fatt, No. 60B, Jalan Pretty.

2. Chop Kim Ming, Bangunan Foo Chow, Jalan Bunga Rambai.

3. Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.

SERIA

1. SAYUR PUCHOK: \$3.90 sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Choo Heng & Co, Jalan Sultan Omar Ali.

2. ASAM JAWA (CAP SINGA): 0.50¢ sekotak boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Foo Hap Seng, No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.

2. Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning.

3. SAYUR TANGHOON: 0.30¢ seikat boleh dibeli dari kedai berikut:—

1. Chop Kun Mee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.

2. Chop Yick Hoe, No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.

Ujian Lisan Dasar2 Islam dan Amali

BANDAR SERI BEGA—WAN. — Lembaga Peperiksaan mengumumkan tarikh Ujian Lisan dan Amali bagi Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura — Cambridge Peringkat 'O' aliran Melayu tahun ini.

Ujian Lisan Dasar-Dasar Islam Peringkat 'O' akan diadakan dari 5hb September hingga 13hb September depan. Sementara Ujian Lisan Bahasa Arab Peringkat 'A' pula akan diadakan pada 21hb September 1983.

Lembaga Peperiksaan juga mengumumkan bahawa tarikh Ujian Amali bagi Pertukangan Kayu Peringkat 'O' ialah 11hb Oktober. Manakala Ujian Amali bagi Fesyen dan Fabrik pada peringkat yang sama ialah 1hb Nobember depan.

Sementara itu kepada calon-calon yang mengambil Ujian Lisan Dasar-Dasar Islam bagi Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura — Cambridge (Aliran Melayu) 1983 yang hendak menunaikan Fardu Haji bahawa mereka dikehendaki berjumpa ke Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei selepas saja mereka selesai menunaikan Fardu Haji untuk menjalani ujian tersebut.

Jadual Lawatan Perpustakaan dari 24hb. hingga 31hb. Ogos

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI
Sekolah Melayu Serasa	24.8.1983	Rabu
Sekolah Melayu Mentiri	24.8.1983	Rabu
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	24.8.1983	Rabu
Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiah	25.8.1983	Khamis
Sekolah Melayu A. Haji Mohd Yussof, Katimahar	27.8.1983	Sabtu
Penjara Jerudong	27.8.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Mulaut	27.8.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Birau	27.8.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Kiudang	27.8.1983	Sabtu
Sekolah Melayu Lamunin	27.8.1983	Sabtu
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	29.8.1983	Isnin
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh Sungai Hancing	29.8.1983	Isnin
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	30.8.1983	Selasa
Sekolah Melayu Anggerik Desa	30.8.1983	Selasa
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampung Kiulap	30.8.1983	Selasa
Di hadapan Rumah Penghulu Mukim Gadong, Kampung Beribi	30.8.1983	Selasa
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkabung	30.8.1983	Selasa
Sekolah Melayu Penglima Berudin Limau Manis	31.8.1983	Rabu
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	31.8.1983	Rabu
Sekolah Melayu Masin	31.8.1983	Rabu

Pameran Urusan Rumahtangga

BANDAR SERI BEGA—WAN. — Persatuan Pertiwi Brunei bagi Daerah Brunei-Muara akan mengadakan Pameran Urusan Rumahtangga bersempena dengan hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan Negara Brunei yang ke-37 tahun.

Pameran itu dijangka akan dilangsungkan pada 28hb Ogos 1983 bertempat di Dewan Pusat Belia di sini dan adalah dibukakan kepada

semua ahli-ahli Persatuan Pertiwi dari Daerah Brunei-Muara, Kuala Belait, Tutong dan Temburong.

Selain dari pameran masakan dan gubahan bunga-bunga hidup dan kering seperti di tahun-tahun lalu, Persatuan Pertiwi tahun ini akan berubah corak dengan mengadakan satu peraduan masakan daripada ubi manis dan ubi kayu yang boleh dijadikan bermacam-macam jenis kuih seperti dodol, kek bingka, dan kuih talam.

A group of students in white uniforms are standing behind a long table. The table is decorated with several large potted plants, including a prominent one with broad leaves on the left. The background is a mural depicting a tropical scene with palm trees and a building. The students are arranged in a line, some looking towards the camera and others looking down at the table. The overall atmosphere is formal and organized.

A black and white photograph showing a group of people, likely a family, gathered around a table. A man in a dark suit is standing and talking to a woman in a light-colored dress who is seated. Other people are visible in the background, and there are potted plants in the foreground.

A black and white photograph of a group of people standing in a line on a stage. On the left, several men in white shirts and dark trousers are visible, some wearing hats. Next to them are men in dark suits. To the right, a group of women in long, patterned dresses and coats are standing. The background is a simple stage setting with a tiled ceiling.

JOHAN silat senegeri (bersamping hitam) Awg. Shamsuddin bin Hj. Ahim ketika mengadu ketangkasannya dengan lawannya.



Peradu basikal



KEBAWAH D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri (atas) ketika berangkat menyaksikan perarakan tanglung berjalan kaki, kereta dan basikal berhias pada malam 16hb. Ogos.

KEPALA perarakan (kanan) bagi pasukan tanglung berjalan kaki Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkihah, Gadong.

Salah sebuah pasukan pancaragam sekolah (kiri) yang turut menyertikan dan memainkan lagu-lagu persembahan mereka sepanjang perarakan tanglung berjalan kaki.



ORANG ramai yang datang berpusu-pusu membanjiri kawasan Taman Seri Baginda ketika menyaksikan perarakan tanglung, kereta dan basikal berhias sempena perayaan.



PENUNTUT-PENUNTUT sekolah ini tidak ketinggalan menyertai perarakan tanglung berjalan kaki dengan membawa tanglung masing-masing.

ORKES dan penyanyi-penyanyi El-Suraya dari Medan Indonesia turut berbangsangnya perarakan tanglung, kereta dan basikal berhias pada malam 16hb.



INI lagi rentitan lampu neon yang dibentuk indah disalah sebuah penjuru bangunan Jabatan Radio dan Televisyen.

Bercucul pejabat2 dan bangunan swasta



GAMBAR wajah Kebawah Duli Yang Maha Mulia dipamer indah diatas gerbang salah sebuah bangunan kerajaan dengan diterangi oleh lampu-lampu neon.



GERBANG ini juga tidak kurang dimandhi cahaya lampu yang berwarna warni bagi mengindahkan lagi suasana perayaan Keputeraan Baginda tahun ini yang dimiliki oleh Jabatan Perkhidmatan Letrik.



KAWASAN Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di ibu negara kelihatan dimandhi oleh cahaya neon yang terang-benderang sepanjang malam perayaan ditambah lagi dengan keindahan lampu-lampu direka bentuk pada bangunan-bangunan kerajaan dan swasta yang berada di sekelilingnya.



YTM Pengiran Isteri Hajjah Mariam, Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, DYTMM Paduka Seri Begawan Sultan dan YTM Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar di Istiadat Persantapan bagi pegawai-pegawai keselamatan, jabatan-jabatan dan pertubuhan-pertubuhan beruniform.

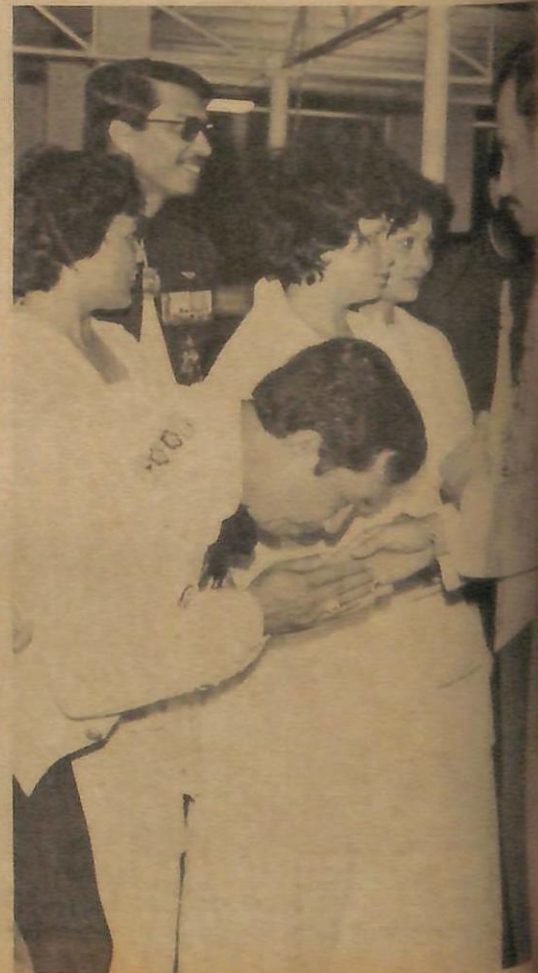
Istiadat Persantapan bagi pasukan2 keselamatan, Jabatan2 dan pasukan beruniform



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika diziarah oleh isteri Timbalan Pemerintah AMDB (atas) apabila Baginda diperkenalkan kepada pegawai-pegawai keselamatan, manakala gambar bawah Baginda diziarahi oleh salah satu pasukan Polis Diraja Brunei.



SALAH seorang pegawai Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei ketika menerima pingat kebesaran Negara Brunei Darussalam dari Kebawah Duli Yang Maha Mulia.



RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU
24HB OGOS

DAN MARI KITA

RANCANGAN

UDANG

HOTEL

WOODPECKER

AWAL

MAGHRIB

CONTACT — sambungan

DALAM BAHASA

HART :

SAK

HART — sambungan

BERITA

NASIONAL

COMPANY

"The Cutting Edge"

terjasama sebuah or-

penyelidik perubahan yang

untuk membantu kes-kes

ada harapan (hopeless)

dapat menyelamatkan

anggota seorang

GAMBAR :

TAMAT.

HARI KHAMIS
26HB OGOS

DAN MARI KITA

RANCANGAN

UDANG

STREET

AWAL

THE WHITE LION :

Invation"

ADVENTURE :

Penuntut-penuntut

basarman penjaga-pen-

angers), persatuan-per-

saintis dengan usaha

memelihara kehidupan

di Timur Afrika

MAGHRIB

TO ADVENTURE —

DALAM BAHASA

"The Day The Rebs

menangi Perang Sau-

dan Bogz ditawan oleh

begitu juga Presiden



sebagai Tom

Bret Maveri-

yang telah

Purba? Apa.

Lincoln. Jeffrey terpaksa berlagak sebagai penyeluk saku, untuk menda- patkan kembali Omni yang telah di- curi oleh sekumpulan pencuri.

7.46 AZAN ISYAK

7.51 VOYAGERS — sambungan

8.15 WARTA BERITA

8.35 HIDAYAT

9.05 DUNIA MINGGU INI

9.35 REGGIE JACKSON WORLD OF SPORTS

10.35 NINE TO FIVE

11.05 THE DEVLIN CONNECTION : "Of Nuns and Other Black Birds".

11.50 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 26HB OGOS

TENGAH HARI

12.00 PEMBUKAAN

12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA

12.13 SUSUNAN RANCANGAN

12.16 CERAMAH UGAMA

12.30 SIARAN LANGSUNG SEMBAH- YANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN

PETANG

1.25 ABC WIDE WORLD OF SPORTS

2.15 BRET MAVERICK : "Ballad of Bret Maverick"

3.00 MIGHTY MAN AND YUKK

3.30 JOANIE LOVES CHACHI : "College Days"

3.43 AZAN ASAR

3.48 JOANIE LOVES CHACHI — sambungan

4.00 PUPPY'S NEW ADVENTURES

4.25 FILEM RENCANA : "Semangat Tabah" (Ulangan)

4.55 THE ELECTRIC COMPANY

5.02 WORLD OF TOOLS

5.35 RICKETY ROCKET

6.00 BERITA AWAL

6.05 YOU ASKED FOR IT

6.30 WIDEWORLD

6.33 AZAN MAGHRIB

6.43 WIDEWORLD — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE YOUNG LAWYERS : "Pilot" (Siri baru)

Setelah menjadi pengarah Neighbour- hood Law Office, Michael Cannon telah dapat menambahkan semangat baru kepada kakitangan penuntut-penuntut undang-undang apabila mereka menyaksikan Cannon mengendalikan kes dua orang pemusik yang di- tuduh mencuri dengan kekejaman.

7.44 AZAN ISYAK

7.49 THE YOUNG LAWYERS — sambungan

8.15 WARTA BERITA

8.35 LIPUTAN NASIONAL

9.05 DRAMA : "Pesanan" Bhg. 2

9.35 DALLAS. "A Wing Inferno"

10.25 BENSON

10.55 GOLDEN GLOVE BOXING

11.25 CHICAGO STORY : "Subterranean Blues"

12.05 SIARAN TAMAT.

SELASA — 30HB OGOS

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK. LISTEN DAN SPEAK 23 (My Hobby)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Mesin Mudah 1)

10.30 KAP KAP UDANG 944. Dalam rancangan kali ini dimuati de- ngan aktiviti-aktiviti seperti IKUT



PAUL GERRARD (Robert Coleby) dan ayahnya (Marius Goring) memerhati lukisan-lukisan yang terdapat pada dinding-dinding gua pulau Levkas dari siri rancangan LEVKAS MAN bermula Isnin depan kira-kira jam 9.35 malam.

HARI SABTU 27HB OGOS

PETANG

4.15 PEMBUKAAN

4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA

4.28 SUSUNAN RANCANGAN

4.30 KAP KAP UDANG

5.00 SESAME STREET

6.00 BERITA AWAL

6.05 NATURE WATCH

6.30 ANIMAL WORLD : "Deadly Safari"

6.33 AZAN MAGHRIB

6.43 ANIMAL WORLD — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL

7.44 AZAN ISYAK

7.49 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL — sambungan

8.15 WARTA BERITA

8.35 LIPUTAN NASIONAL

9.05 MARI MEMASAK : "Serunding Surabaya"

Resipinya ada disiarkan di muka lain akhbar ini.

9.35 TAYANGAN GAMBAR INDONE- SIA : "Dukun Kota"

11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR : "Crisis In Mid Air"

12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 28HB OGOS

PETANG

2.00 PEMBUKAAN

2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA

2.12 SUSUNAN RANCANGAN

2.15 THE GOLDIE GOLD AND ACTION JACK : "Island of Terror" (Episod terakhir)

2.45 THE JEFFERSONS

3.30 MUSICAL SPECIAL : "In Person : Kathy Ibrahim"

3.43 AZAR ASAR

3.46 MUSICAL SPECIAL — sambungan

4.00 PLASTIC MAN

4.30 CHALLENGER : "Sylvia Earle"

5.00 DR. WHO : "Four To Doomsday" Bhg. 3.

5.20 TARGET THE IMPOSSIBLE

SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN DAN SPEAK 23 (My Hobby)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6. (Mesin Mudah 1)

10.30 KAP KAP UDANG 945. Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BERSE- NAM, TUNJUK BENDA, KATA SI MANIS, MINUM, SI AMIN, BERCE- RITA dan CERMIN SAKTI. Tajuk cerita Cikgu Rokiah hari ini ialah RAJA DALAM HUTAN.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 945.

10.10 MIND YOUR LANGUAGE

11.35 BRIDESHEAD REVISITED : "The Unseen"

11.35 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 29HB OGOS

PETANG

4.15 PEMBUKAAN

4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA

4.28 SUSUNAN RANCANGAN

4.30 KAP KAP UDANG

5.00 PIGEON STREET

5.15 SCOOPY DOO AND SCRAPPY DOO

5.40 SHIRT TALES

6.00 BERITA AWAL

6.05 BLAKE'S SEVEN : "Volcano"

6.33 AZAN MAGHRIB

6.43 BLAKE'S SEVEN — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 TALES OF THE GOLD MONKEY — "Morning Maluka"

7.44 AZAN ISYAK

7.49 TALES OF THE GOLD MONKEY — sambungan

8.15 WARTA BERITA

8.35 LIPUTAN NASIONAL

9.05 THE MAKING OF MAN KIND : "In The Beginning"

9.35 LEVKAS MAN : Satu siri drama baru : Ketika berazam mencari ayahnya yang telah hilang, Paul Gerrard telah menarik perhatian pihak polis Greece dengan tindakannya itu kerana ketika itu juga mereka sedang membuat penyiasatan mengenai kehilangan ayah Paul.

10.25 PROFESSIONAL WRESTLING

11.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 30HB OGOS

PETANG

4.15 PEMBUKAAN

4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA

4.28 SUSUNAN RANCANGAN

4.30 KAP KAP UDANG

5.00 THE CHILDREN OF THE NEW FOREST

5.30 RICHIE RICH

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 946.

SABTU — 3HB SEPT.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 947. Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti IKUT KE- TUA, YANG MANA GANJIL, MI- NUM, AMINAH, MAIN KERUSI, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 947.

BINTANG ASLIRAMA 1983: 28 peserta dipilih ke Pertandingan Peringkat Separuh Akhir

Rancangan Pertama:



Ak Md Yassin bin
Pg Haji Damit



Abdul Majid bin
Mohammad



Zainon Jamil



Pg Bujang bin
Pg Haji Suhaili



Jamiah Sanip



Ahmad bin Haji Tengah

Rancangan Kedua:



Antin bin Md Zain



Norsiah bte Abd Hamid



Mohd Jaafar bin
Abdul Wahab



Siti Mariam Yusof



Kifli Tengah



Ak Majis bin Pg Momin

Rancangan Ketiga:



Osman Ismail



Salmaya bte Haji
Mohd Hussain



Pg Mohd Salleh bin
Pg Haji Ismail



Shamsuddin Idris



Amedun Md Yassin



Dk Jamilah bte
Pg Metarsat

Rancangan Keempat:



Norsiah Abdul Ghafar

Abdul Latif bin
Haji Momin

PERTANDINGAN Bintang Aslirama 1983 yang dianjurkan oleh Radio Televisyen Brunei sekali lagi akan menemui awda terutama sekali peminat-peminat lagu-lagu berentak asli dan keroncong.

Empat rakaman akan dibuat bagi 28 orang peserta yang telah melayakkan diri ke Pertandingan Peringkat Separuh Akhir. Rakaman perama dan kedua akan diadakan di Dewan Raya pada hari Jumaat 26hb. Ogos mulai jam 2.00 petang sementara rakaman ketiga dan keempat akan diadakan di tempat yang sama pada Ahad, 28hb Ogos jam 2.00 petang.

Siari minggu ini

minggu ini: RAKAMAN2 LUAR DAN SIARAN2 LANGSUNG

Julai
bulan
Melayu
mengucapkan
kepada raka-
man siaran-
Hari Ra-
gala, me-
paling
ketika
Darus-
meraihan
Kebawah
Maha Mulia
Baginda Sul-
Dipertuan
Darus-
37 tahun.

pisan masyarakat dan rak-
yat Brunei Darussalam
sempena hari Puja Usia
Kebawah Duli Yang Ma-
ha Mulia Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negara Brunei
Darussalam yang ke-37
tahun ini. Di samping itu
pula beberapa siaran 'live'
atau siaran secara lang-
sung telah diadakan di ke-
empat buah daerah, iaitu
kemuncak dari istiadat-
tiadat perayaan itu.

Dengan cara penyiaran
yang kita susun dan kita
aturkan demikian rupa
maka kita percaya seluruh
rakyat dan penduduk ne-
gara ini telah dapat ber-
sama-sama mengikuti sam-
butan-sambutan perayaan
Diraja dan negara yang
berlangsung di sepanjang

bulan Ogos ini. Rakyat
dan penduduk yang jauh
dari ibukota terutama
yang tinggal di daerah-da-
erah pedalaman telah
dapat mengikuti istiadat-
istiadat kebesaran Diraja
dan negara yang diadakan
di tiap-tiap daerah. Dal-
am pada itu, Radio Bru-
nei juga telah dapat mem-
berikan segala rupa pan-
duan kepada orang ramai
berhubung dengan acara-
acara perayaan. Acara-
acara perayaan itu sentia-
sa berkumandang di uda-
ra, dengan yang demikian
orang ramai dapat meran-
cang keluar ke tempat-
tempat hiburan membawa
kaum keluarga mereka.

Di samping itu pula ke-
tika kemuncak-kemuncak
perayaan berlangsung
orang ramai terutama pe-
mandu-pemandu kereta
telah diberi panduan me-
nerusi radio jalan-jalan
mana yang harus diikuti
mereka pada waktu-wak-
tu yang ditetapkan. Dal-
am melaksanakan acara-
acara hiburan itu dapat
berjalan dengan lancar.

Walaupun kakitangan Baha-
gian Melayu sibuk menjalan-
kan tugas-tugas siaran khas
itu bagi mengendalikan raka-
man-rakaman dan siaran-si-
aran langsung, namun mereka
berjaya juga turut sama-sama
menyumbangkan satu peme-
ntasan pestaria yang akan di-
adakan di Daerah Temburong
pada hari ini 24hb Ogos ber-
tempat di Padang Kecil
Bangar. Dan Bahagian Mela-
yu Radio Brunei juga akan
menyiaran siaran-siaran lang-
sung keberangkatan Jemaah-
jemaah Haji pada tarikh-

tarikh 26hb, 27hb, 28hb dan
29hb Ogos ini, dari lapangan
terbang antarabangsa meng-
ikut jadual-jadual pener-
bangannya. Bahagian Melayu
dijangka akan membuat siaran
langsung selama 24 jam pada
hari pertama keberangkatan
jemaah-jemaah haji pada 26hb
Ogos ini.

Kita berasa syukur ke ha-
drat Tuhan kerana segala
tugas telah dapat dijalankan.
Dan dalam keadaan yang ser-
ba mendesak itu, tentulah
ada juga sedikit sebanyak
perkara-pekerjaan yang tidak
memuaskan hati, dan atas se-
gala kekurangan dan kesilap-
an dalam menempuh keada-
an, kakitangan Radio Brunei
sentiasa menjadikannya seba-
gai satu pelajaran untuk me-
laksanakan tugas di masa-ma-
sa akan datang.



RANCANGAN Dari Pen-
dengar Untuk Pendengar ber-
sama awda lagi minggu ini
dengan peserta Dk Alimah bte
Pg Banot, di alamat Maktab
Melayu Paduka Seri Begawan
Sultan/Sekolah Sains Jalan
Muara, Brunei. Rancangan ini
ke udara pada hari Isnin 29hb
Ogos jam 1.30 petang.

Balai Drama: Jangan Biarkan Anakku mati

"TIDAK aku tidak mau anakku mati, jangan biar-
kan dia mati... jangan bunuh dia! Anak-
ku... dialah satu-satunya anakku..." Demikian-
lah jeritan watak Ani dalam tangisannya yang merayu
agar anaknya diselamatkan. Lakonan yang mengharu-
kan ini akan dapat didengar melalui Balai Drama
Minggu Ini dengan judul 'Jangan Biarkan Anakku
Mati' tulisan Umiyati, Brunei.

Ani yang sebenarnya tidak gembira dengan kepu-
tusan orang tuanya yang telah membuat persetujuan
untuk menjodohkannya dengan Izad, akhirnya terpaksa
juga tunduk pada kemahuan mereka demi untuk ke-
pentingan mereka. Izad adalah seorang yang suka ber-
poya-poya, dan dari sikapnya itulah membuatkan Ani
merasa khuatir untuk menerimanya.

Setelah berkahwin Ani mencuba sedaya upayanya
untuk menjadikan Izad seorang suami yang bertang-
gungjawab. Tapi malangnya, setelah kelahiran anak
pertama mereka Emmy, perangai lama Izad kembali
semula menguasai dirinya.

Timbulnya perasaan itu adalah disebabkan kecacat-
an yang ditanggung oleh anak mereka sejak lahirnya.
Anak itu cacat kedua kakinya dan dia tidak akan
membesar seperti budak-budak yang lain. Otak dan
tubuh badannya juga tidak akan berkembang dengan
baik.

Apakah yang sebenarnya punca kecacatan itu?
Siapakah yang harus dipersalahkan dalam hal itu?
Mungkinkah Emmy akan menanggung kecacatan itu
seumur hidupnya atau ada cara perawatan moden yang
boleh menyembuhkannya? Untuk kepastiannya, kami
persilakan para pendengar mengikuti siarannya pada
28hb Ogos 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini adalah terbitan Abdullah Awang
Damit.

Pestaria di Temburong

SEMPENA dengan perayaan hari Puja Usia Kebawah
Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan
dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi
Daerah Temburong, Bahagian Melayu Radio Televisyen
Brunei akan mengadakan satu pementasan Pestaria ber-
tempat di Padang Pekan Bangar, pada malam ini, 24hb
Ogos 1983 bermula jam 9.00 malam.

Artis-artis jemputan terdiri dari penyanyi-penya-
nyi tempatan dan pelawak-pelawak yang sering kelihat-
an di kaca TV.

Pestaria ini juga akan diserikan oleh penari-penari
RTB.



Siari minggu ini akan dimuatkan dengan temubual
dengan Is Sugianto (gambar atas). Ran-
cangan dapat diikuti pada hari Ahad jam 2.30 petang.

Rancangan TV Pendidikan — dari 29hb hingga 3hb Sept. 1983

— 29HB OGOS

LISTEN AND SPEAK 23
Rancangan minggu ini murid-
murid akan ditunjukkan barang-barang
yang dikumpulkan oleh Jay Jay.
Rancangan ini akan diajar meng-
gunakan gambar-gambar ini dalam
lingkaran. Di Magic Pool, mur-
murid akan diajar beberapa per-
mainan bermula dengan huruf
Hut murid-murid akan
mendengar sebuah cerita dari
UNTUK DARJAH 6
Gikgu Amudan akan
murid-murid mengenai mesin
Mesin mudah telah dicipta
memudahkan kerja-
kerja dibuat dengan tenaga
mesin yang telah
orang-orang Purba? Apa,

kah mesin-mesin itu masih digunakan
hingga hari ini?
Ikutilah rancangan ini untuk menda-
pat jawabannya.
10.30 KAP KAP UDANG 943.
Rancangan hari ini dimuati dengan
aktiviti-aktiviti seperti MAIN KE-
RUSI, SI MANIS, MINUM, DI MA-
NA TEMPATNYA, FILEM PENG-
GAMBARAN LUAR, BOLA TUM-
BUK dan CERMIN SAKTI
PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 943.
SELASA — 30HB OGOS
PAGI
8.50 SIARAN ULANGAN LOOK,
LISTEN DAN SPEAK 23
(My Hobby)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK
DARJAH 6
(Mesin Mudah 1)
10.30 KAP KAP UDANG 944.
Dalam rancangan kali ini dimuati de-
ngan aktiviti-aktiviti seperti IKUT

KETUA, PAK LONG, MINUM,
AMINAH, HALAMAN, BELAJAR,
MENYANYI dan CERMIN SAKTI.
PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 944.
RABU — 31HB OGOS
PAGI
8.50 SIARAN ULANGAN LOOK,
LISTEN DAN SPEAK 23
(My Hobby)
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK
DARJAH 6
(Mesin Mudah 1)
10.30 KAP KAP UDANG 945.
Rancangan hari ini dimuati dengan
aktiviti-aktiviti seperti BERSENA-
M, TUNJUK BENDA, KATA SI MANIS,
MINUM, SI AMIN, BERCERITA
dan CERMIN SAKTI.
Tajuk cerita Gikgu Rokiah hari ini
ialah RAJA DALAM HUTAN.
PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 945.

KHAMIS — 1HB SEPT.
PAGI
10.30 KAP KAP UDANG 946.
Dalam rancangan hari ini dimuati
dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN
MUZIK, GAMBAR DARI RUMAH,
MINUM, MAIN BAKUL, BELON SI
MANIS, HALAMAN MENYANYI
dan CERMIN SAKTI.
PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 946.
SABTU — 3HB SEPT.
PAGI
10.30 KAP KAP UDANG 947.
Rancangan hari ini dimuati dengan
aktiviti-aktiviti seperti IKUT KE-
TUA, YANG MANA GANJIL, MI-
NUM, AMINAH, MAIN KERUSI,
MENYANYI dan CERMIN SAKTI.
PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 947.

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

HARI RABU 24HB OGOS

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Lambaran Dari Awda, 11.30 — Dendang A. Rahman Hassan.

TENGAH HARI: 12.15 — Khidmat Radio (SU), 1.30 — Hiburan Paduan Suara.

PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Citra Irama, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Titian Budaya (SU), 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Puteri Pelinggam Cahaya siri ke-1), 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Senandung Senja.

MALAM: 7.00 — Belia Mewakili Zaman, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Menyusur Pendalaman (SU), 9.30 — Senandung Budaya, 9.45 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS 25HB OGOS

PAGI: 8.30 — Pertanian, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk Adik-adik (SU), 11.00 — Permintaan Sukaramai.

TENGAH HARI: 1.30 — Puspasari/Hiburan.

PETANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Ugama, 4.00 — Irama Gambus/Asli, 4.15 — Sandiwara Radio (SU), 4.40 — Senandung Budaya (SU), 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Lagu-lagu Nasihat.

MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 — Tafsir Al-Quran, 9.30 — Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 26HB OGOS

PAGI: 7.30 — Khidmat Radio, 7.50 — Future Event, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Irama Dakwah, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran (SU).

TENGAH HARI: 12.00 — Lagu-lagu Dakwah, 12.15 — Bacaan Ayat-ayat Suci Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menunai-kan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-lagu Nasyid, 1.45 — Lagu-lagu Instrumental Melayu.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Gema Keroncong/Pusparama, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Hiburan Petang, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dialog Semasa, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Senandung Lagu-lagu Lama, 5.45 — Sayu dan Merdu.

MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Pilihan Pendengar, 9.00 — Majalah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAH HARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu-lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menu-
naikan sembahyang
Fardu Maghrib dari
Masjid Omar Ali Sai-
fuddin.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan.

HARI SABTU 27HB OGOS

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Udara (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampasari, 11.30 — Hiburan Untuk Adik-Adik.

TENGAH HARI: 1.30 — Lagu-lagu Dari Filem, 1.45 — Dialog Semasa.

PETANG: 8.00 — Pertandingan Aslirama '83, 8.15 — Hiburan, 8.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pelajar (SU), 4.30 — Mutiara Asli, 5.00 — Intisari Minggu, 5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Ugama.

MALAM: 7.00 — Surat Dari London, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Citra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.30 — Usaha Jaya, 9.45 — Senandung Malam.

HARI AHAD 28HB OGOS

PAGI: 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Pilihan Juruhebah, 10.30 — Balai Drama, 11.00 — Kugiran Tanahair, 11.30 — Berbalas Pantun.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT P.M.

8.00 Classical music night with Rory Higgins
8.30 Hello Tomorrow
9.00 Classical Music Interlude
9.30 Classical Music (continued)

Thursday

P.M.

8.00 International Money Programme.
8.15 Sixty-Minute Theatre: "The Roses of Eyam" by Don Taylor.
9.30 Country Club — 55.

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 Music in the World of Islam Prog. 13.
11.15 Light Music From The Netherlands.
11.30 Children's half hour

NOON

12.00 John Fox Presents — 14/18.

P.M.

12.45 My Music — 263/267.
1.15 Book Club: "The Thirty-nine Steps" by John Buchan — 9/10.
8.00 The World of Books.

8.30 Up The Belait River Without A Paddle.
9.00 Perspective
9.30 A Date with . . .

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany.
8.30 Strictly Instrumental
8.45 Just A Minute — 270/287
9.30 Top of The Pops — 977.

Sunday

A.M.

11.00 Our Views: A discussion programme with chairlady Hayati Pehin Salleh.
11.30 Practical World
11.45 London This Week.
12.00 A Date with . . .

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Pops — 977. (repeat)
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Inter School Debating Competition 1983. SOAS College vs St Andrew's School (Lower Secondary)
8.30 English Examined — 57/58.
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: "The Tempest" — A Play in Six Parts by William Shakespeare — Part 6.

WARTA

6.45 pagi

8.00 pagi

10.00 pagi

12.45 tengah hari

1.30 tengah hari

3.00 petang

5.30 petang

8.00 malam

MENYIARKAN

Zuhur, Asar

dan Maghrib

4.45 — Rancangan

wakili Zaman

5.45 — Kuliah

— Hiburan Malam

usahan, 9.00 —

— Ku Tujukan

RI

HARI SEL

30HB OGOS

PAGI: 8.30 — Sudut

— Dendang

Pendengar, 10.15 —

Dangdut, 10.30 —

Lagu-lagu

11.15 — Dari

Senandung

TENGAH HARI:

Ria.

PETANG: 2.00 —

Gema Sukan,

4.00 — Gema

Seni Dan Sastera

5.15 — Untuk

MALAM: 7.00 —

karamai, 9.00 —

9.45 — Senandung

ber

VA

OR

SEI

ook

an

B

F11

Jala

das

ha

Ra

mb

n

pe

S

seb

on

n

Q

u

IG

la

Monday

P.M.

8.00 Theatre
"Paper Rose"
Potter
8.45 Profile
9.30 A Play On

Tuesday

POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.00 In Stereo
9.30 Stereo Pro
Strangers

Daily

A.M.

6.30 Allah Peliharakan
6.32 Quran and
6.40 Brunei's
7.00 Local News
and Brunei
7.15 Brunei's
11.00 Ladies
Fridays and
12.00 Lunch
days and
12.30 News
Sidebars
History

P.M.

9.30 News

TAWARAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Jabatan dan Kesihatan

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tamang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 1hb Oktober, 1983.
(E/431/80)
(Bil. : 156/1983)

CHICKEN SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG

1. TAWARAN-tawaran dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Specialist Contractor sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

CHICKEN SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dan sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak dihadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :

CHICKEN SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

F12, Seri Temasek, Seri Complex,
BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

(a) Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Specialist Contractor.

(b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh ditarik balik bermula SATU MINGGU sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

BOILERS, HOT WATER, PUMPING STATION AND COLD WATER SUPPLY INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KG MULAUT

1. TAWARAN-tawaran dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Specialist Contractor sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

BOILERS, HOT WATER, PUMPING STATION AND COLD WATER SUPPLY, INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dan sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak dihadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :

BOILERS, HOT WATER, PUMPING STATION AND COLD WATER SUPPLY, INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
F12, Seri Temasek, Seri Complex,
Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

(a) Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Specialist Contractor.

(b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh ditarik balik bermula SATU MINGGU sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

BEEF SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG

1. TAWARAN-tawaran dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Specialist Contractor sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

BEEF SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG, SENGKURONG, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dan sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak dihadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :

BEEF SLAUGHTERING EQUIPMENT INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG, SENGKURONG, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
F12, Seri Temasek, Seri Complex,
Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

(a) Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Specialist Contractor.

(b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh ditarik balik bermula SATU MINGGU sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEJABAT PERUBATAN DAN KESIHATAN TAWARAN KANTIN KAKITANGAN/PESAKIT BAGI RUMAH SAKIT RAJA ISTERI ANAK SALEHA, KIULAP

TAWARAN adalah dipelawa dari pemohon-pemohon tempatan untuk menyewa dan menguruskan sebuah kantin di Bangunan Pesakit Luar, dan mengendalikan Kantin Kecil (Snack Bar) Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha, Jalan Kiulap, Brunei dengan syarat-syarat seperti berikut:—

1) Tawaran adalah untuk tempoh Dua Tahun.

2) Perkhidmatan hendaklah dilakukan pada jam 8.00 pagi hingga 9.00 malam, tujuh hari seminggu termasuk hari kelepasan awam.

3) Pemohon pemohon yang berjaya sama sekali tidak dibenarkan meywakan semula kepada orang lain dan jika didapati berbuat demikian kebenaannya akan dibatalkan.

4) Pemohon-pemohon adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon tempatan yang beragama Islam.

5) Permohonan yang dapat dipertimbangkan hanyalah mereka yang akan menyediakan makanan halal mengikut hukum Islam yang tertentu.

6) Kebersihan akan sentiasa diutamakan dan pemohon-pemohon yang berjaya akan dikehendaki mengikut segala arahan Penguasa Perubatan, Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha untuk menjaga kebersihan dan keselamatan alat perkakas kantin.

7) Pemohon-pemohon hendaklah membayar wang cagaran (deposit) sebanyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) dan wang cagaran ini akan dikembalikan kepada semua pemohon-pemohon yang tidak berjaya.

8) Penerangan lanjut boleh didapati di Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan pada tiap-tiap hari bekerja 8.30 pagi hingga 4.00 petang.

9) Borang tawaran hendaklah disertakan dengan kenyataan yang telah lalu dan kerja penyajian yang pernah dibuat serta senarai makanan, minuman dan jenis masakan yang akan dijual termasuk harganya.

10) Segala tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, d/a Pejabat Kewangan, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan sampul surat itu mestilah ditutup rapi dengan tidak menaruh tanda-tanda atau nama pengirim kecuali dengan perkataan berikut:—

TENDER KANTIN RUMAH SAKIT RAJA ISTERI ANAK SALEHA.

11) Permohonan akan ditutup pada hari Isnin 29hb. Ogos, 1983 jam 12.00 tengah hari.

12) Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling tinggi atau sebarang tawaran.

JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN BAGI PEMBINAAN TAMBAHAN BILIK-BILIK DARJAH SEMENTARA BAGI 5 BUAH SEKOLAH
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' ke atas untuk:

PROJEK. "PEMBINAAN TAMBAHAN BILIK-BILIK DARJAH SEMENTARA BAGI 5 BUAH SEKOLAH"

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. SM DMSD SUKANG | 4 BILIK DARJAH |
| 2. SM MERANGKING | 3 BILIK DARJAH |
| 3. SM LONG MAYAN | 3 BILIK DARJAH |
| 4. SM PIASAU-PIASAU | 4 BILIK DARJAH |
| 5. SM BEBULO | 2 BILIK DARJAH |

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Pelajaran, Bahagian Pelajaran Rendah atau Bahagian Pentadbiran hingga jam 4.00 petang waktu pejabat dibuka.

Syarat-syarat Tawaran

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 12hb September, 1983.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Pelajaran, Bahagian Pelajaran Rendah atau Bahagian Pentadbiran.
5. Cagaran tawaran sebanyak \$500.00 bagi setiap buah sekolah adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau sebarang tawaran.

BRUNEI ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

BRUNEI ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: CONSTRUCTION AND COMPLETION OF BRUNEI ABATTOIR, KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—
S.A. Partnership
Unit 1, Tingkat Pertama, Blok E
Bangunan Jefri Bolkih, Seri Complex,
Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KG MULAUT

1. TAWARAN-tawaran dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' Electrical Contractors sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.
3. Semua tawaran-tawaran, terutama dan sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di hadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT SENGKURONG, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

CHILLERS, AIRCONDITIONING AND MECHANICAL VENTILATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KG MULAUT

1. TAWARAN-tawaran dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Kelas 'A' Airconditioning Contractor sehingga hari Isnin 19hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

CHILLERS, AIRCONDITIONING AND MECHANICAL VENTILATION INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.
3. Semua tawaran-tawaran, terutama dan sebarang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di hadapan pejabat tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:— CHILLERS, AIRCONDITIONING AND MECHANICAL VENTILATION INSTALLATION FOR PROPOSED ABATTOIR AT KAMPUNG MULAUT, SENGKURONG, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—
BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
F12, Seri Temasek, Seri Complex,
Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender) (Lima Ribu Ringgit Sahaja) oleh pemborong-pemborong yang Cagaran tawaran ini akan diborog-pemborong yang tidak an yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen pemborong-pemborong adalah lihatkan perkara-perkara yang

- a. Pemborong-pemborong berdaftar di Jabatan pemborong yang
- b. Surat akuan dari yang menunjukkan yang mengeluarkan tender harga projek jika

7. Tawaran-tawaran mestilah kan borang-borang tawaran yang mempunyai pengecualian

8. Kerajaan Kebawah Daulat Baginda Sultan dan Yang Di-

salam tidak akan terikat rendah atau pun apa-apa

6. Cagaran tawaran (tender) (Lima Ratus Ringgit Sahaja) oleh pemborong-pemborong yang Cagaran tawaran ini akan diborog-pemborong yang tidak an yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen pemborong-pemborong adalah lihatkan perkara-perkara yang

- (a) Pemborong-pemborong Class 'A' Electrical
- (b) Surat akuan dari Brunei yang menunjukkan dapat mengeluarkan peratus dari harga

8. Tawaran-tawaran mestilah kan borang-borang tawaran yang mempunyai pengecualian

9. Pemborong mesti melihat lukisan tawaran yang di dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Daulat Baginda Sultan dan Yang Di-

salam tidak akan terikat rendah atau pun apa-apa

11. Oleh sebab peluang pemborong melihat dokumen dalam masa tersebut dalam dan cagaran tawaran tidak MINGGU sebelum tarikh pertama.

mulai dari hari Rabu 17hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15hb September, 1983.

6. Cagaran tawaran (tender) (Satu Ribu Ringgit Sahaja) oleh pemborong-pemborong yang Cagaran tawaran ini akan diborog-pemborong yang tidak an yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen pemborong-pemborong adalah lihatkan perkara-perkara yang

- (a) Pemborong-pemborong Class 'A' Airconditioning
- (b) Surat akuan dari Brunei yang menunjukkan dapat mengeluarkan peratus dari harga

8. Tawaran-tawaran mestilah kan borang-borang tawaran yang mempunyai pengecualian

9. Pemborong mesti melihat lukisan tawaran yang di dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Daulat Baginda Sultan dan Yang Di-

salam tidak akan terikat rendah atau pun apa-apa

11. Oleh sebab peluang pemborong melihat dokumen dalam masa tersebut dalam dan cagaran tawaran tidak MINGGU sebelum tarikh pertama.

ATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

atau Televisyen atau sebagai Penyarah dalam mata pelajaran Kejuruteraan Penyiaran adalah diutamakan.

Calon-calon hendaklah mempunyai kebolehan untuk membuat tunjuk cara praktik di studio atau dalam lapangan teknikal. Kelulusan Ijazah elektronik adalah satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Bertanggungjawab kepada Timbalan Pengarah serta kepada Jurutera Pengawas RTB bagi kerja-kerja mengajar perkara-perkara teknikal dalam bidang kejuruteraan Radio dan Televisyen. Selain dari memberi ceramah dan syarahan, calon-calon yang berjaya juga dikehendaki untuk menyelaraskan keseluruhan skim dalam Bahagian Ke-

juruteraan dan memerhatikan kemajuan pelatih-pelatih di peringkat dan bertindak sebagai pihak hubungan antara RTB dan pertubuhan-pertubuhan latihan setempat dan seberang laut. Jurutera Latihan juga mungkin dikehendaki dari masa ke semasa bertindak sebagai Penasihat kepada Pengarah RTB dan Ketua-ketua Bahagian bukan teknikal.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Fa-

dah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 1hb Oktober, 1983.

(E/1062/83)

(Bil. : 153/1983)

Sebagai Pengawas Kecil Tingkat 1

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berbangsa Melayu beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk dilantik sebagai PENGAWAS KECIL TINGKAT I di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Tanggungagi : D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Calon-calon hendaklah mempunyai salah satu kelulusan berikut :—
 - Sijil Pelajaran Ugama, Brunei.
 - Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dengan mendapat ke-lulusan empat mata pelajaran termasuk mata pelajaran Pengetahuan Ugama

Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.

- Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya dengan syarat lulus mata pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya tiga tahun.

- Hendaklah mempunyai pengalaman dalam perkara-perkara berikut:—
 - Pengawasan dan pemeliharaan bangunan seperti rumah-rumah pangsa dan masjid;
 - Penyeliaan pekerja-pekerja rendah;
 - Pengelolaan kontrak-kontrak kecil.

- Hendaklah tahu membaca dan menulis Jawi.

- Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan di-

(b) di atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun serta mempunyai pengalaman yang luas dalam perkara-perkara yang dinyatakan di (c) di atas bolehlah juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 6hb September, 1983.

(E/103/78)

(Bil. : 150/1983)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE No. 46/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 22nd August, 1983.

- 100 units Suzuki Motorcycles (Police Patroller) Model GS 550 P

Specifications

- Engine — 549 cc
- Colour — White
- Patrol — Flashing pattern and colour of len lamps Blue with additional rear Rotary Patrol lamp

- 40 units Suzuki Motorcycles (Police Patroller) Model GS 750 P

Specifications

- Engine — 747 cc
- Colour — White
- Patrol — Flashing pattern and colour of len lamps Blue with additional rear Rotary Patrol lamp

- Service manual and catalogue to be supplied.
- Approximate date of delivery to Police Headquarters, Gadong must be stated. All price quoted on CIF Brunei.
- Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked :—

“ROYAL BRUNEI POLICE FORCE
SUPPLY OF MOTORCYCLES”

- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE No. 47/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 22nd August, 1983.

- 30 units Holden Commodore Sedan

Specifications

Holden 8VK6g VH Commodore 'SL' 3.3 litres 6 cylinder 4-door Sedan, petrol engine with 167 Pack Plus the following accessories :—

- M40 Trimatic Automatic Transmission
- PCL-14" Steel wheels
- QCR-CR78S 14" 4 Ply Radial Tyres
- X56 Reclining Bucket seats
- A65 Vert. Seat Adjuster-manual
- A01 Glass Tinted All Windows
- C60 Air Conditioner
- N40 Power steering
- V01 Heavy duty Radiator
- XW5 Outback Pack
- K69 Ignition spare keys
- G80 Limited Slip Differential
- U19 MPH Speedometer
- N05 Fuel Locking Cap
- JM8 Rear Disc brake
- G73 Heavy duty Axle

Fitted with span light and electronic siren.

- 18 units Station Wagon.

Specifications

Holden 8VK35 VH Commodore 'SL' 3.3 litres 6 cylinders Petrol engine Station Wagon with 167 pack plus the accessories as abovementioned and C25. Tailgate Window Wiper

Fitted with span light and electronic siren.

Colour : Dark Blue.

- For further particulars please contact Staff Officer 'C' Police Headquarters, Gadong.
- Date of delivery to Police Headquarters, Gadong must be stated.
- Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—
“ROYAL BRUNEI POLICE FORCE
SUPPLY OF VEHICLES”.
- The Government of Brunei does not bin itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of NURSES SHOES AND SLING BAGS to Medical and Health Department, Brunei.

2) Sample of item tendered for may be sent to Principal Matron's Office from where further information can be obtained.

3) The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

4) Forms may be obtained from Account Section, Medical Headquarters during normal office hours.

5) Tenders may be sent in plain sealed envelope and there must be no indication

on the envelope of the name of the tenderer.

6) The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 12 noon on Monday 26th. September, 1983 and marked 'SUPPLY OF NURSES SHOES AND SLING BAGS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI.' Tender received after this time will be rejected.

7) The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERPINDAHAN BRUNEI

Tingkat 3, Bangunan Sururanya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai hari Rabu 24hb Ogos, 1983 sehingga hari Rabu 7hb September 1983, jam 4.00 petang.

Tarikh tutup: 12hb September 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00.

Syarat-syarat Tawaran

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam

Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 12hb September, 1983.

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek

yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

- Cagaran tawaran adalah \$500.00 adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide) tender).

- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN2 TAWARAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN

lah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan diamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei" diamatkan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei dengan terang dinyatakan "MEMBERITAHUKAN ALAT-ALAT SUKAN KE JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat dari 29hb.

Ogos, 1983 (Isnin) jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

- Wang cengkeraam sebanyak \$300.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei pada bila-bila masa sahaja pejabat dibuka.

- Pembekal haruslah menyatakan jenis alat-alat yang hendak dibekalkannya dan tempoh jaminan pemeliharaan adalah juga dikehendaki.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN KERTAS-KERTAS PERCETAKAN/BOARDS KEPADA JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN BAGI TAHUN 1984

I. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan kertas-kertas percetakan, Boards kepada Jabatan Percetakan Kerajaan Brunei. Banyak dan penentuan-penentuan tentang jenis/ukuran/bahan adalah seperti berikut:—

PERKARA	KETERANGAN-KETERANGAN	BAHAN	UKURAN	BANYAK
KERTAS-KERTAS:				
1.	Japanese/Brazilian Woodfree Printing paper glazed	60 Gsm	31x43"	2750 Reams
2.	Japanese/Brazilian Woodfree Printing paper glazed	80 Gsm	31x43"	2500 Reams
3.	Japanese/Brazilian Woodfree Printing paper glazed	100 Gsm	31x43"	350 Reams
4.	Japanese/Brazilian Woodfree Printing paper glazed	120 Gsm	31x43"	250 Reams
5.	Watermarked Bond Paper White (Acceptable Brands: Independence/Radio/Burnie/Croxley/Orbit)	60 Gsm	27x34"	2000 Reams
6.	Watermarked Bond Paper Tinted (Acceptable Brands: Independence/Radio/Burnie/Croxley/Orbit), yang dibahagikan seperti berikut:— WARNA KERTAS DIKEHENDAKI: a) Cerise (Pink) — 800 Reams b) Blue — 800 Reams c) Green — 200 Reams d) Yellow — 200 Reams	60 Gsm	27x34"	2000 Reams
7.	Japanese /UK/Australian Ledger paper	128 Gsm	31x43"	200 Reams
8.	Japanese Art paper/plain/white	105 Gsm	31x43"	500 Reams
9.	Japanese Art paper/plain/white	128 Gsm	31x43"	400 Reams
10.	Japanese Art paper/plain/white	157 Gsm	31x43"	150 Reams
KERTAS KHAS:				
11.	Swedish Matt Art paper/plain/white	137 Gsm	31x43"	100 Reams
12.	Croxley white offset	100 Gsm	SRAI	150 Reams
13.	Bedford Antique Wove	100 Gsm	SRAI	200 Reams
KERTAS SALINAN:				
14.	Japanese/Korean/Australian/Brazilian Woodfree Duplicating papers/white & tinted, dan dibahagikan seperti berikut:— WARNA DIKEHENDAKI: White — 2500 Reams Cerise (Pink) — 750 Reams Blue — 650 Reams Green — 150 Reams Yellow — 150 Reams	65/70 Gsm	27x34" OR 26 1/4 x 33 1/4	4500 Reams
KERTAS PELITA BRUNEI:				
15.	Finland/Norway/Sweden/Canadian/Japanese/Australian Mechanical Newsprint glazed (Sheet-fed)	65 Gsm	24x36"	3000 Reams
16.	Finland/Norway/Sweden/Canadian/Japanese/Australian Mechanical Newsprint glazed (Reel paper)	65 Gsm	32" Leber dengan lobang 3" ditengah- tengah Berat 1/2M Ton satu golong	800 Golong
BOARDS:				
17.	Japanese/UK BSC Artboard/white	260 Gsm	31x43"	2000 packets
18.	UK/Germany BSC Artboard/white	500 Gsm	31x43"	300 packets
19.	Cannon Cast Coated Artboard BSC	260 Gsm	31x43"	300 packets
20.	Keaycolour Boards seperti berikut:— WARNA/JENIS/TINT/EMBOSSED DIKEHENDAKI: a) White/Crepon — 100 packets b) Snowwhite/ponyskin — 20 packets c) Dresden Yellow/Reindeer — 50 packets d) Dresden Yellow/Ponyskin — 30 packets	300 Gsm	64x97Cm	200 packets
21.	Japanese/UK BSC Artboard/white	195 Gsm	31x43"	500 packets
22.	Japanese/UK/Korean Tinted Boards seperti berikut: WARNA KERTAS DIKEHENDAKI: a) Grey — 1000 packets b) Cerise (Pink) — 300 packets c) Blue — 1000 packets d) Buff — 750 packets e) Green — 300 packets f) Yellow — 150 packets	330 Gsm	22x30"	3500 packets
23.	Japanese/UK/Korean Tinted Boards seperti berikut:— WARNA KERTAS DIKEHENDAKI: a) Cerise (Pink) — 300 packets b) Blue — 250 packets c) Green — 150 packets d) Yellow — 100 packets e) Buff — 200 packets	195 Gsm	22x30"	1000 packets
24.	Japanese/Australian Strawboards	32 Ozs	26x31"	8 Tonnes
25.	Japanese/Australian Strawboards	24 Ozs	26x31"	10 Tonnes
26.	Japanese Grey Chipboards	260 Gsm	31x43"	400 packets

II. Tawaran yang diterima selepas dari tarikh ditutup tidak akan dilayan.

III. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas berserta dengan nama Syarikat yang membuat kertas dan harga termasuk menghantar sampai ke Stor Jabatan Percetakan di Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tawaran yang tidak disertakan dengan contoh serta penerangan yang lengkap tidak akan dilayan.

IV. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda sipengirim.

V. Tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran dengan menanda di sampul itu:—

PEMBEKALAN KERTAS 1984 KE JABATAN PERCETAKAN BRUNEI.

VI. Borang tawaran dan penentuan boleh diperolehi dari Jabatan Percetakan Brunei semasa Pejabat dibuka.

VII. Cagaran tawaran sebanyak \$5,000.00 atas nama Kerajaan Brunei hendaklah dibayar di Pejabat Perbendaharaan, Brunei dan salinan resitnya HENDAKLAH disertakan dengan tawaran yang dihantar kepada penawar-penawar yang tidak berjaya. Cagaran ini akan jua dikembalikan kepada Syarikat-syarikat yang berjaya setelah ia habis membekalkan kertas-kertas yang ditawarkan kepadanya.

VIII. Syarikat-syarikat yang berjaya akan mengikat kontrak dengan Kerajaan supaya membekalkan kertas-kertas sepanjang tahun dengan mengikut harga-harga tawaran.

IX. Syarikat-syarikat yang berjaya adalah jua dikehendaki mengikat kontrak dan bersetuju membekalkan kertas-kertas dalam tempoh masa yang ditetapkan seperti berikut:—

- 50% dihantar dalam tempoh 60 hari dari tarikh tawaran dimaklumkan.
- 50% dihantar dalam tempoh 30 hari selepas tempoh penghantaran di atas.
Mengenai dengan perkara (16) kertas Reel Mechanical Newsprint untuk Pelita Brunei, maka cara menghantar hendaklah dibuat seperti berikut:—
- 300 golong dihantar dalam tempoh 60 hari mulai dari tarikh tawaran dimaklumkan.
- 300 golong dihantar 60 hari selepas penghantaran pertama.
- 200 golong dihantar 60 hari selepas penghantaran kedua.

X. Kerajaan berhak menolak tawaran atau mengenakan denda sebanyak \$20.00 kepada penawar yang gagal menyerahkan kontrak atau membatalkan kontrak dengan pembekal pada bila-bila masa tanpa alasan yang dinyatakan di atas.

XI. Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani satu kontrak dengan Kerajaan yang mengikat kontrak itu dan peraturan-peraturan Kerajaan yang berkaitan dengan tawaran ini.

XII. Kerajaan tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebaliknya.

TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SAMPUL SURAT KEPADA JABATAN PERCETAKAN BRUNEI

I. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan Sampul Surat kepada Jabatan Percetakan Kerajaan Brunei. Banyak dan penentuan-penentuan tentang jenis/ukuran/bahan dan gaya adalah seperti berikut:—

PERKARA	KETERANGAN-KETERANGAN BAHAN/UKURAN DAN GAYA
1.	Manilla Envelopes C6 114 x 162mm/75—80Gsm/Wallet cut dengan bercetak URUSAN KERAJAAN DULI YANG MAHA MULIA kepala sampul surat dan garisan hendaklah berupa kotak
2.	Manilla Envelopes DL—110x220mm/75—80 Gsm/Wallet cut dengan seperti perkara (1)
3.	Manilla Envelopes C5—162 x 229mm/100 Gsm/Wallet cut dengan dengan Side seam dan bercetak seperti perkara (1)
4.	Manilla Envelopes 10" x 12"/120 Gsm/Open-End dengan side seam bercetak seperti perkara (1)
5.	Manilla Envelopes 12x16"/120 Gsm/Open-End dengan side seam bercetak seperti perkara (1)
6.	Manilla Envelopes 15x18"/120 Gsm/Open-End dengan side seam bercetak seperti perkara (1)
7.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes/DL-110x220mm/150 Gsm Cut tidak bercetak
8.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 6x9"/150 Gsm Open-End side seam tidak bercetak
9.	Cartridge Envelopes 100 Gsm/Open side dengan star cut style 5 bercetak seperti perkara (1)
10.	Cartridge Envelopes 120 Gsm/White/Open-End with side seam tidak bercetak
11.	Cartridge Envelopes 120 Gsm/White/Open-End with side seam tidak bercetak
12.	Cream Wove Envelopes 80 Gsm Open side with the star cut style 5 (110x220 mm) tidak bercetak
13.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 10x12"/150 Gsm dengan side seam tidak bercetak
14.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 12x16"/150 Gsm dengan side seam tidak bercetak
15.	Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes 15x18"/150 Gsm bercetak seperti perkara (1)
16.	Conqueror High White Laid Envelopes DL-110x220 mm/120 Gsm tidak bercetak
17.	Conqueror High White Laid Envelopes 120x234 mm/120 Gsm tidak bercetak
18.	Manilla Envelopes 165x102 mm/75-80 Gsm/Open-End dengan side seam tidak bercetak dengan quick seal or seal-Easi adhesive
19.	Croxley or Conqueror White Wove Air Mail Envelopes 100 mm/Wallet cut dan bercetak seperti perkara (1)
20.	Manilla Window Envelopes DL-110x220 mm/100 Gsm/Wallet cut bercetak seperti perkara (1)
21.	Pocket File/Giant Manilla (Basket Weave) Envelopes/150 Gsm

PENENTUAN-PENENTUAN KHAS:

- Semua Sampul Surat mestilah mempunyai 2" penutup untuk membolehkan surat dimasukkan dan diambil di atasnya.
- Pilihan kedua kertas Manilla ialah kertas Glazed Kraft/kertas Tan Kraft yang hendaklah diutamakan.
- TYPEFACE yang digunakan untuk mencetak garisan kotak di lingkungan "MAHA MULIA" hendaklah BODONI BOLD atau GUDY OLD STYLE dan di dalam sampul surat seperti berikut:—
C6-114 x 162 mm
DL-110 x 220 mm dan C5-229 x 162 mm
10 x 12"
12 x 16" dan 15 x 18"

PERINGATAN

Tebal garisan kotak hendaklah menggunakan 2 point tebal garisan (line thickness) dan semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh sampul surat yang bertutup.

- Tawaran yang diterima selepas dari tarikh ditutup tidak akan dilayan.
- Semua tawaran-tawaran hendaklah disertakan dengan contoh sama ada untuk kertas yang digunakan ini termasuk penerangan-penerangan tentang tawaran. Harga tawaran mestilah harga termasuk menghantar hingga ke Stor Jabatan Percetakan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tawaran yang tidak disertakan dengan penerangan lengkap tidak akan dilayan.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda sipengirim.
- Tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran dengan menanda di sampul itu:—

PEMBEKALAN SAMPUL SURAT KE JABATAN PERCETAKAN BRUNEI

VI. Borang tawaran dan penentuan boleh diperolehi dari Jabatan Percetakan Brunei semasa Pejabat dibuka.

VII. Cagaran tawaran sebanyak \$2000.00 atas nama Kerajaan Brunei hendaklah dibayar di Pejabat Perbendaharaan, Brunei dan salinan resitnya HENDAKLAH disertakan dengan tawaran yang dihantar kepada penawar-penawar yang tidak berjaya. Cagaran ini akan jua dikembalikan kepada Syarikat-syarikat yang berjaya setelah ia habis membekalkan kertas-kertas yang ditawarkan kepadanya.

VIII. Syarikat-syarikat yang berjaya akan mengikat kontrak dengan Kerajaan supaya membekalkan sampul surat sepanjang tahun dengan mengikut harga-harga tawaran.

IX. Syarikat-syarikat yang berjaya adalah jua dikehendaki mengikat kontrak dan bersetuju membekalkan sampul surat dalam tempoh masa yang ditetapkan seperti berikut:—

- 50% atau semua pembekalan hendaklah dihantar dalam masa 60 hari dari tarikh tawaran dimaklumkan.
- 50% atau selebihnya dihantar dalam masa 30 hari selepas tempoh penghantaran di atas.

X. Kerajaan berhak menolak tawaran atau mengenakan denda sebanyak \$20.00 kepada penawar yang gagal menyerahkan kontrak atau membatalkan kontrak dengan pembekal pada bila-bila masa tanpa alasan yang dinyatakan di atas.

XI. Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani satu kontrak dengan Kerajaan yang mengikat kontrak itu dan peraturan-peraturan Kerajaan yang berkaitan dengan tawaran ini.

XII. Kerajaan tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebaliknya.

AWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

and Guilds Peringkat Intermediate bahagian Pemasangan Kuasa Letrik serta mempunyai pengetahuan terhadap unit-unit berbentuk solid.

c) Pemohon-pemohon mestilah pernah menjalani latihan perantis letrik yang diakui dan mempunyai pengalaman sebagai Pembantu Teknikal, Elektrikal atau jawatan yang sebanding dengannya.

d) Pengalaman didalam kerja-kerja membaiki dan menyelenggara lampu-lampu pelayaran laut dan komponen-komponen elektronik merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Menyelenggara, memelihara lampu pelayaran laut yang menggunakan kuasa bateri atau letrik yang dipasang di lampu-lampu pancang laut dan menara-menara serta boya-boya lampu laut. Membuat lain-lain tugas am pemasangan-pemasangan kuasa letrik di darat dan di kapal-kapal apabila dikehendaki.

4. WIREMAN TINGKAT II: (Jabatan Laut)

Tanggagaji : F. 3-4 EB. 5—\$430-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman praktikal sebagai electrical wireman.

b) Pemohon-pemohon mestilah pandai membaca electrical circuit dan rajah-rajah wiring.

c) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengetahuan baik tentang alat-alat kelengkapan yang digunakan dan cara-cara wiring electrical circuit.

d) Pemohon-pemohon mestilah tahu tentang pemeliharaan overhaul am bahagian-bahagian electrical starter motors, bateri-bateri, generator-generator kecil, peralatan lighting dan electrical motors.

KANTIN POLIS DIRAJA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada Pemborong-Pemborong Kantin bagi menyediakan barang-barang keperluan harian (barang-barang makan) bagi kantin-kantin Polis seperti berikut:—

1. Ibu Pejabat Daerah Polis Diraja/Balai Polis Diraja Panaga.
2. Balai Polis Diraja Kuala Belait.
3. Balai Polis Diraja Seria.
4. Balai Polis Diraja Labi.
5. Polis Simpanan Pencegah Rasuah Kompeni 'A' Belait.

Pemohon-pemohon hendaklah menghantar tawaran-tawaran dengan mengisikan borang yang boleh diperolehi di Ibu Pejabat Daerah Polis Belait pada masa-masa bekerja dan hendaklah dihantar ke alamat seperti di bawah tidak lewat pada 31hb Ogos 1983 jam 4.30 petang.

Borang-borang yang telah diisiikan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang disel.

Pegawai Pemerintah Daerah Polis Belait
d/a Ibu Pejabat Daerah Polis Belait.

5. PERAKAM SUARA FILEM: (di Jabatan Radio Televisyen, Brunei).

Tanggagaji : C. 2-3 EB. 4—\$1260-\$2280 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

Calon-calon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman di dalam kerja perakaman suara. Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang telah lulus sekurang-kurangnya dua mata pelajaran peringkat 'O' dalam pengetahuan bekerja dan mempunyai kebolehan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

ATAU

Calon-calon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman di dalam kerja-kerja perakaman suara dan sekurang-kurangnya tiga tahun daripada itu di dalam kerja-kerja perakaman suara bagi televisyen.

Tugas-tugas :

Jururakam Suara Filem akan berkhidmat di bawah arahan Pengarah Unit Perfilman dan bertanggungjawab merakam suara di tempat-tempat penggambaran. Bertanggungjawab ke atas mutu suara dan pengalaman keperluan penerbitan.

Jururakam Suara Filem juga bertanggungjawab ke atas alat-alat perakam serta membersihkan dan melakukan pemeliharaan kecil ke atas kelengkapan-kelengkapan tersebut.

6. PEMANDU KERETA TINGKAT KHAS: (Jabatan Kehutanan).

Tanggagaji : E. 2-3 EB. 4—\$470-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon mestilah berumur di antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.

b) Pemohon mestilah mempunyai pengalaman sebagai pemandu sekurang-kurangnya selama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sebagai Pemandu Tingkat I.

c) Pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Pemohon yang berjaya akan bertugas di Balai Pemeriksaan Barang-Barang Hutan di Sungai Liang. Rumah dan kenderaan tidak akan disediakan.

7. PEMANDU MOTOR SANGKUT: (Jabatan Kehutanan).

Tanggagaji : F. 2-3-4 EB. 5—\$390-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

- a) Pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 18 tahun ke atas dan sekurang-kurangnya lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membaca. Keutamaan akan diberi bagi pemohon yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan motor sangkut dan juga boleh membaiki kerosakan-kerosakan yang kecil.
- b) Pemohon mestilah sihat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus pemeriksaan mata. Pemohon hendaklah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan cara bebas.
- c) Pemohon mestilah sanggup bekerja di mana-mana daerah yang diturukan.

Am :

Pemohon yang berjaya akan ditempatkan di Pejabat Hutan Daerah Temburong.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 8hb. September, 1983.

(E/375/72)

(Bil : 158/1983).

Tawaran Pejabat Perkhidmatan2 Letrik

TAWARAN BIL. 83/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 15hb Ogos, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

"PEMASANGAN ELEKTRIK DAN LAMPU-LAMPU UNTUK HELIPAD DI RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Kuala Belait.

Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$600.00 adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih.

TAWARAN BIL. 88/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pemunggaan atau Pengangkutan yang berdaftar yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 29hb Ogos, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PENGANGKUTAN BARANG-BARANG ATAU PERKAKAS ELEKTRIK DARIPADA PELABUHAN MUARA KE STOR ELEKTRIK GADONG DAN KE MANA-MANA TEMPAT DI BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Airport Lama, Jalan Berakas, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$500.00.

TAWARAN BIL.: 87/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 22hb Ogos, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK DI PUSAT PERBUATAN, BAHAGIAN KESIHATAN, JALAN MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Airport Lama, Jalan Berakas, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 29hb Ogos, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 4 BILIK DARJAH TAMBAHAN DI S.M. TELESAL, KAMPUNG TELESAL, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL. 89/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 5hb September, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 12 UNIT BILIK-BILIK DARJAH DI SEKOLAH ENGLISH BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Airport Lama, Jalan Berakas, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL.: 90/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan elektrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 22hb Ogos, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN ELEKTRIK DI PUSAT PERBUATAN, BAHAGIAN KESIHATAN, JALAN MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Elektrik, Airport Lama, Jalan Berakas, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN J.K.R. KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kuwangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

SERIAL No. KB.63/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK: "EXTENSION TO CO-OPERATION DEPARTMENT, KUALA BELAIT"

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 22hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$300.00.

SERIAL No. KB.64/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK: "CONSTRUCTION OF STORE WORK-SHOP (MAINTENANCE OF BUILDING) KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 22hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$300.00.

SERIAL No. KB.65/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'AX' untuk:

PROJEK: "ELEVATION OF FLOODED STRETCHES OF LIANG/LABI ROAD."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 22hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$600.00.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Jabatan Pelajaran Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Pelajaran Brunei.

1. PEMBANTU MAKMAL

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan salah satu mata-mata pelajaran Sains dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge.
- Pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan akademik sehingga Tingkatan III boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
- Bersedia bertugas di mana-mana daerah di seluruh negara.

2. PEMBANTU PERPUSTAKAAN

Tanggagaji: D. 1 EB. 2-3 \$425-\$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan 'O' Level dalam dua mata pelajaran (tidak termasuk senilukis) dan dapat menulis dan membaca Jawi dengan baik (satu ujian bertulis akan diberikan); ATAU
- Mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran, berpengalaman dalam kerja perpustakaan sekurang-kurangnya tiga tahun dan pernah mengikuti kursus dalam bidang perpustakaan;
- Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa (satu daripadanya bahasa Melayu);
- Pemohon-pemohon mestilah bertenaga, mempunyai keperibadian yang baik, sudi bekerja bergilir-gilir (jika

dan di masa yang perlu) di cawangan perpustakaan dan juga dengan semua golongan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 6hb September, 1983.

(E/36/72)

(Bil.: 149/1983)

Sebagai Pemandu Outboard

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEMANDU OUTBOARD di Pejabat Daerah Belait.

Tanggagaji: F. 2-3-4 EB. 5 \$390-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun.
- Mestilah Pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mengetahui alam sekitar dan selok-belok Sungai Belait.
- Boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
- Mempunyai pengetahuan membaiki kerosakan-kerosakan kecil enjin Motor Sangkut, merupakan satu kelebihan.

Am:

Pemohon-pemohon mestilah bersedia bertugas dan bermalam di kampung-kampung pendalaman Ulu Sungai Belait.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 6hb September, 1983.

(E/85/74)

(Bil.: 155/1983)

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL. 321 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN TANGGA R.C. DAN PAGAR DI MAKAM SULTAN BOLKIAH, KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 322 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN PEMBESARAN DINDING PENAHAN GABION DI JETI No. 6, ALANGAN DAMIT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 323 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBAIKI ATAP DAN SALURAN ATAP GUDANG DI STOR NEGARA, JALAN GADONG, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 324 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMASANG PAIP AIR 8" A.C. SEPANJANG JALAN LIMA MANIS DAN 4" A.C. SEPANJANG JALAN BAN 5, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 325 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: "CADANGAN BANGUNAN STOR TERBUKA DI PELABUHAN MUARA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 326 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PEMESANGAN JENIS-JENIS SAIZ PAIP KALBAT R.C. SPUN DENGAN HEADWALL DI ANTARA CH. 13,500' DAN CH. 28,500' DI SAMBUNGAN JALAN TUNGKU, GADONG, BRUNEI."

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 327 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Pengangkat Tanah Kelas 'B' dan ke atas untuk:

PROJEK: "PENGANGKUTAN ALAT PERKAKAS DI ANTARA BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN/MUARA/TUTONG 1983/1984."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 328 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Specialist untuk:

TAWARAN BARU
PROJEK: "MEMBEKAL DAN MEMASANG GERA-
FIK/TANDA-TANDA DI SKUADRON JURU-
TERA PENGEMPOR PENANJONG CANTON-
MENT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di SAA Partnership, Unit 1, Blok E, Tingkat Pertama Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25hb Ogos, 1983.

Tarikh tutup: 29hb Ogos, 1983.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL. 329 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong Elektrik Kelas 'C' ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBAKAL LAMPU GENGKUNG (RUNTUH) JALAN PERAYAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1hb September, 1983.

Tarikh tutup: 5hb September, 1983.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL. 330 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: "KERJA-KERJA MEMBAKAL CAPS BAGI PUSAT SERI BEGAWAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1hb September, 1983.

Tarikh tutup: 5hb September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00.

BIL. 331 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: "MEMBEKAL BATU-BATU JENIS CRUSHED MEMPERBAIKI TARGET TURAN, TUTONG."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1hb September, 1983.

Tarikh tutup: 5hb September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL. 332 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong Elektrik Kelas 'A' dan ke atas untuk:

PEMASANGAN ELEKTRIK PERUBATAN DAN KESADANGAN DI KAWASAN BAT BERAJAN, LAPANGAN MA. BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Brunei Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8hb September, 1983.

Tarikh tutup: 12hb September, 1983.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00.

BIL. 333 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong Elektrik Kelas 'B' dan ke atas untuk:

MEMBEKAL DAN MEMASANG AN ELEKTRIK PERINGKASAN KERAJAAN YANG BERKAITAN DENGAN MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Brisma International Temasek Complex Seri Shopping Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 1hb September, 1983.

Tarikh tutup: 5hb September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

Di dalam Perkhidmatan Kerajaan

4. PEMBANTU PERIKANAN : (Jabatan Perikanan).

D. 3 EB. 4-5—\$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pelajaran asas yang baik sekurang-kurangnya Tingkatan III aliran Melayu dan berkhidmat sekurang-kurangnya empat tahun di Jabatan Perikanan sebagai Pembantu Perikanan Rendah; ATAU

Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya tiga mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Peringkat 'O' termasuk mata pelajaran Ilmu Hisab atau Sains dan mempunyai kecenderungan dalam kerja-kerja Perikanan.

Tugas-tugas :
Menolong dalam semua aspek kerja kemahiran Perikanan, menjaga perjalanan projek-projek luar dari hari ke sehari dan melaksanakan lain-

lain tugas sebagaimana yang akan ditentukan dari masa ke semasa.

Am :

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana daerah.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perikanan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 6hb September, 1983.

(E/234/82)
(Bil. : 157/1983)

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, PHASE II, MUARA, BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' or 'B' Electrical Contractor sehingga hari Isnin 5hb September 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, PHASE II, MUARA, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.
3. Semua tawaran-tawaran, terutama dari seberang laut mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di hadapan pejabat tersebut di atas sebelum tarikh dan masa tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan cara tersebut akan tidak dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK : ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, PHASE II, MUARA, BRUNEI.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :—
BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
F12, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

mulai dari hari Rabu 24hb Ogos, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5hb September, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut :—

- Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Kelas 'A' or 'B' Electrical Contractor.
- Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran tidak boleh ditarik balik bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

Di Askar Melayu Diraja Brunei

ATAU

Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu, atau lebih, cawangan-cawangan kerja kejuruteraan yang berikut :—

Kerja Pemasangan Elektrik; Pemeliharaan Elektrik; Kejuruteraan Jentera; Pemeliharaan dan Reka-bentuk Pendingin Hawa; "Refrigeration Maintenance"; "Gas and Compressed Air Systems."

B. PEMBANTU TEKNIK (PEMELIHARAAN KAWASAN):

Kelayakan dan Pengalaman :
a) Mestilah berumur antara 18 hingga 45 tahun.
b) Mestilah mempunyai Ordinary National Certificate dari sesebuah Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman

dalam kerja-kerja Perhutanan, Pemeliharaan Kebun Bunga atau kerja-kerja Pemeliharaan Kawasan dengan sesebuah pertubuhan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perawatan, Jabatan Perawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 8hb. September, 1983.

(E/1424/76)
(Bil. : 159/1983).

Di Radio dan Televisyen Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Radio dan Televisyen Brunei.

1. PENYUNTING (BERITA):

Tanggagaji :
C. 2 EB 3—\$1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Lulus pada peringkat Diploma dalam mata pelajaran yang bersesuaian atau lulus dengan mendapat kepujian sekurang-kurangnya 2 mata pelajaran GCE Peringkat 'A' atau yang sebanding. Dapat menunjukkan minat dan kecekapan, ataupun pengalaman dalam tugas penyuntingan. Kebolehan taip-menaip dan trengkas merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Kepada Penyunting yang bertugas dalam penyediaan siaran berita yang melibatkan gambar-gambar pegun, grafik, peta-peta, caption-caption dan slide-slide dalam berita TV, mengarah penyampaian berita studio, dan bertindak sebagai penyunting yang bertugas sebagaimana yang diarahkan oleh Penyunting Kanan. Penyunting juga adakalanya keluar untuk membuat liputan bagi acara-acara, dan menjalankan tanggungjawab sebagai Penyunting yang bertugas semasa ketiadaan Penyunting Kanan. Bersedia untuk bertugas semasa cuti awam dan secara bergilir-gilir.

2. PEMBERITA :

Tanggagaji :
D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Sekurang-kurangnya 3 tahun sebagai Pelatih Berita serta pengalaman dalam Kerja-Kerja menyunting berita. Lulus GCE peringkat 'O' atau yang sebanding dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dan dapat memperlihatkan kepercayaan, kecekapan dan keyakinan dalam menjalankan tugas.

gas sebagai Pelatih Berita. Kebolehan menaip amat diperlukan dan sebaik-baiknya tahu mencatat trengkas.

Tugas-tugas :
Bertanggungjawab kepada Pemberita Kanan. Dia juga dikehendaki melaporkan kepada Penyunting yang bertugas bagi mendapatkan bahan berita segera. Bertindak sebagai penghubung utama dengan orang ramai mengikut arahan, dan mengambil gambar-gambar dan membuat rakaman acara-acara. Adakalanya kerja-kerja menyunting.

3. PENYAIR BERITA:

Tanggagaji :
C. 1-2 EB. 3—\$1110-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman :
Mahir menulis dan bertutur dalam Bahasa Inggeris atau Melayu, mempunyai suara yang baik dan tokoh yang sajak dalam televisyen yang akan dikelolakan oleh Pegawai Kanan RTB kepada semua pemohon. Pada umumnya adalah didapati calon-calon yang lulus ujian suara mempunyai latar belakang akademik yang baik. Sudah tentunya ada di antara mereka merupakan pemegang ijazah/Diploma.

Am :
Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekera se-

cara bergilir-gilir (shift).

Tugas-tugas :
Membaca berita dan menyampaikan rancangan-rancangan di Radio dan Televisyen. Pembaca-pembaca Berita di RTB juga bertugas sebagai Penerbit di Bahagian Berita. Sebagai kakitangan bahagian Radio, mereka adalah di bawah kawalan Pengelola-Pengelola Rancangan dan Pengurus Penerbitan Rancangan (Radio). Manakala di Bahagian Berita TV adalah di bawah kawalan Ketua-Ketua Penyunting Berita. Keutamaan sepenuhnya mestilah diberikan sepanjang masa terhadap tugas-tugas pembacaan berita TV.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendaklah dihantar bersama-sama surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 14hb September, 1983.

(E/23/75)
(Bil. : 163/1983).

SUCCESSFUL TENDERS

- Insurance for 21 Helicopters and 2 Siai Marchetti — Alliance Insurance Brokers Pte Ltd — US\$45,573 (total premium).
- Electrical installation for one block of Art & Maths Room for Berakas English School — Aik Lian Elec Co — \$22,258.00.
- Supply of 'Pygmy' coloured lamps 240 volts — Scott & English Lgtd — \$30,500.00.
- Electrical installation for Fire Brigade, BIA — Ting Sii King Elec Co — \$69,263.00.
- Repairs to qtrs etc, Police Escort, Istana Darul Hana — Riverside Trading & Agency — \$239,000 — 4 months.
- Repairs etc SOASC Brunei — Riverside Trading & Agency — \$373,810 — 24 weeks.
- Repainting of Government buildings, Bangar — Lim Jit Jau — \$32,800 — 3 months.
- Repairs etc Churchill Building — Pg Hj Taib bin Pg Bungsu & Anak2 — \$90,300 — 3 months.
- Supply of furniture, Place of Detention — Aw Tengah Hassip — \$62,032 — 5 months.
- Temporary soil stabilisation measures, Jerudong Prison Block G barrack — Sh Pembangunan Lumapas — \$11,026 — 6 weeks.
- Foul drainage for Bangar Secondary School — Khin Ping Ltd — \$199,751.95 — in line with the main contract.



Y.T.M. Pengiran Isteri Hajjah Mariam serta puteri-puteri Diraja ketika menghadiri majlis meraikan Orkes El-Suraya dari Medan.

Orkes El-Suraya dirai

JERUDONG. — Orkes Gambus El-Suraya Ahmad Baqi yang mengadakan persembahan sempena Perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan tahun ini, telah diraikan minggu lalu dengan Majlis Jamuan Makan Tengah Hari yang diberikan oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam.

Berangkat sama ialah Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna, Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam, Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Rakhiah, dan Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah.

Majlis yang berlangsung di Jerudong Park House di sini telah diserikan dengan persembahan lagu-lagu dakwah. Orkes El-Suraya dari Medan, Indonesia, dipimpin oleh Bapak Haji Ahmad Baqi, dan diundang khas untuk memenuhi acara Persembahan Kebudayaan Luar Negeri bagi Perayaan Hari Keputeraan Diraja ke-37.

Dinaungi Kasih Hassanah Bolkiah, Di Mercu Cinta Sultan Bertuah, Jaya Brunei Sepanjang Sejarah, Terpaut Rindu Hati Nak Singgah — antara senikata lagu 'Brunei' dicipta oleh dua pencipta, Awang Haji Mashud Haji Awang Damit dari Brunei dan Tuan Haji Bahrum Jamil, SH dari Indonesia.

Majlis itu juga dihadiri oleh Isteri TYT Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei, Puan Cornish, YDM Dayang-Dayang Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah, Isteri YAB Pemangku Menteri Besar, Datin Hajjah Zahrah, Isteri YB Pemangku Seriususaha Kerajaan, Datin Edah.

Juga hadir ialah isteri-isteri pegawai kanan kerajaan, isteri ketua-ketua jabatan dan ahli-ahli BISTARI. — AP.

BENTUK BUDAYA BANGSA YANG SIHAT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awg. Hj. Abd. Saman bin Abd. Kahar menggesa para pelukis dan penduduk seni budaya supaya berbuat sesuatu ke arah pembentukan kebudayaan kebangsaan yang sihat. Untuk itu, katanya kita masih mempunyai harapan untuk membuat persiapan dan langkah yang berhati-hati ke arah maksud berkenaan selaras dengan identiti keBruneian yang tidak berlawanan dengan hukum-hukum agama.

Beliau menambah, apa yang tinggal kepada kita hanyalah, masa untuk penyelarassannya yang menghendaki seniman dan budayawan berusaha mengasuh anak-anak dan golongan muda akan hal-hal yang baik dan berfaedah yang terkandung dalam lambang, konsep dan matlamat kesenian, adat resam dan kebudayaan kita sebelum mereka dijangkiti oleh pengaruh kebudayaan lain.

Berucap merasmikan Peraduan dan Pameran Lukisan sempena sambutan Perayaan Hari Keputeraan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam di Balai Pameran DBP Selasa lepas, beliau juga mengingatkan tugas para seniman dan budayawan tidaklah semata-mata untuk memperkembangkan budaya hiburan, tetapi menganalisa ajaran-ajaran susila dan persoalan hidup dalam kebudayaan itu.

"Pada suatu ketika dan selaras dengan perkembangan dunia masa kini, kesenian seperti lukisan dan lain-lain cabang budaya haruslah mampu membantu keutuhan pencarian bumiputera, kerana itu pengertian kebudayaan dan kesenian itu janganlah dipersempit, tetapi harus diperluas, kerana kerajinan belajar dan berusaha adalah kebudayaan orang-orang Melayu dan Islam yang mencari rezeki dengan tabah," ujar beliau.

Beliau berkata, jika konsep kebudayaan itu telah berhasil diperluaskan sehingga secukup dengan kebangkitan rohani, dan dapat pula membantu kemantapan kebudayaan dan ekonomi melalui daya cipta dan usaha yang diperkukuh oleh ilmu, maka kita tidak perlu membincangkan mengenai hal haramnya dengan terlalu lama.

Sehubungan dengan itu, beliau menyarankan agar kita mengambil langkah-langkah yang rapi dan bijaksana dalam usaha membentuk kebudayaan yang selaras dengan hukum-hukum agama. "Kerana di antara perkara-perkara yang paling sensitif dan amat sukar berbuat sesuatu pembetulan ke atasnya ialah agama dan adat atau kebudayaan pada keseluruhannya; yang keduanya menjadi kebiasaan, dimiliki dan dianuti secara bersama oleh masyarakat," katanya.

Kebudayaan, ujar beliau, memainkan peranan yang penting dalam mewujudkan keamanan dan ketenteraman, persefahaman serta membantu pembentukan peribadi orang perseorangan dan keperibadian masyarakat seluruhnya, di samping elemen yang menyebabkan sesuatu bangsa dapat tahan dan meneruskan tamadunya.

Oleh itu, jelasnya, perubahan kebudayaan memang diperlukan, kerana jika sesebuah masyarakat menghadapi kebudayaan yang beku dan mati, kemungkinan masyarakat itu

tidak akan dapat bertahan dan meneruskan tamadunya.

"Penyelarasan yang dilakukan dengan sebarang tanpa memikirkan akibat dan tanpa persiapan, akan menyebabkan berlakunya kekosongan, dan oleh kerana sifat kebudayaan ialah berkembang, maka yang akan berkembang mengisi kekosongan itu ialah satu kebudayaan lain yang mungkin boleh merosak bangsa yang berkenaan," tambahnya.

Awg. Hj. Dayang Hj. Mutalip berjaya mendapat tempat pertama dalam bahagian Potret. Tempat kedua Aw. Yusof Hj. Matzain dan ketiga Aw. Said Mahali.

Dalam bahagian Pemandangan, tempat pertama ialah Aw. Zainal bin Hj. Daud, kedua Aw. Matayir

Kejayaan seni rancangan bergaya kerjasama

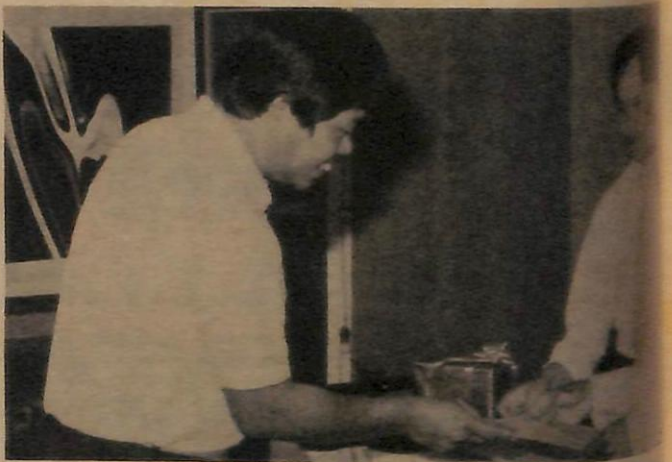
Sementara itu Istiadat Mengadap di Daerah Tutong. Kebawah Duli Yang Maha Mulia mengingatkan kejayaan sesuatu rancangan kerajaan bergantung atas kerjasama dan bantuan rakyat dan penduduk negara ini.

Dengan demikian Baginda menyeru rakyat dan penduduk di daerah itu supaya memberi segala bantuan dan

Amin dan ketiga Aw. Abu Samah Hj. Lamat. Manakala dalam bahagian Batik, tempat pertama dimenangi oleh Dy. Siti Zaleha Hj. Kaprawi, tempat kedua Pg. Ibrahim Pg. Hj. Abu Bakar dan tempat ketiga jatuh kepada Hj. Dayang Hj. Mutalib.

Ak. Zainin Pg. Mansor pula memenangi dalam Bahagian Abstrak, tempat kedua Aw. Jalil Hj. Gadong dan ketiga disandang oleh Ak. Tani Pg. Tengah.

Dalam Bahagian Ketukan pula, memenangi tempat pertama ialah Dy. H. Than, tempat kedua dimenangi oleh Aw. Sahari Hj. Munap dan tempat ketiga Aw. Abd. Wahid Hj. Hussien. Sementara itu Aw. Yusof Hj. Matzain berjaya mendapat tempat pertama dalam Bahagian Alam Benda dan Alam Semula Jadi.



AWANG Haji Abdul Saman bin Abdul Kahar ketika menyampaikan lukisan pelukis yang berjaya memenangi salah satu bahagian lukisan sempena perayaan.

Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional

BANDAR SERI BEGAWAN. — Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional dengan Tanggungan Berhad yang beralamat di No 1 Jalan McArthur di ibu negara telah didaftarkan penubuhannya baru-baru ini.

Syarikat tersebut bertujuan untuk memonopolisasikan pengangkutan negara secara beransur-ansur dan

memberikan perkhidmatan pengangkutan yang menyeluruh bagi memenuhi kehendak-kehendak negara.

Syarikat tersebut adalah di bawah kawalan Jabatan Kerjasama dan satu jawatan kuasa tadbir telah ditubuhkan dan beberapa jawatkuasa penyelenggara permodalan akan dibentuk bagi menyelaraskan permodalan

dalam segi fokus pemasaran, untung-rugi dan lain-lain.

Saham-saham yang berharga \$100.00 tiap-tiap satu sedang dijual dan dibukakan kepada semua rakyat jati Negara Brunei Darussalam yang berumur 18 tahun ke atas. Pembelian saham adalah serendah-rendahnya 10 saham dan boleh dibayar secara